SABTOE
8 OCTOBER 1938
Harga seboelan f 0,50
sekwartaal f 1,25
Loear Ind. „ f 1,50
Bajaran diminta lebih dahoeloe

Tel. No. 393
Perantaraan Kita
Typ. DRUK. „PERANTARAAN"

No 92
Tahoen ke 1
Terbit tiap hari Sabtoe
Tarief advertentie dapat berdama
Berlangganan sekoerang2nja 3 bl

Penerbit Directie
„Perantaraan"
Djawa Dalam Straat No. 22
Tel. No. 393 Padang

Dir.Hoofdredacteur A. MADJID OESMAN
Redacteur: ISA (SJAHMENAN)

Adres
Redactie dan Administratie
Djawa Dalamstraat No.22 Padang

Wali Negeri di Padang

Sebagaimana oemoem telah mengetahoei pada hari Senin tanggal 3 October jl. kota Padang telah menerima perkoendjoengan nja Wali Negeri dengan segala oepatjara dan kegembiraan.

Setelah beliau tamoe Agoeng dengan pengiringnja meninggal kan pelaboehan dan diterima oleh comite van ontvangst serta setelah melakoekan pemeriksaan pada eerwacht, maka beliau teroes menoedjoe kegedongnja Resident di Belantoeng.

Disini beliau disamboet oleh comite van ontvangst.

Perkoendjoengan Wali Negeri ke kota Padang ini ialah bersama sama dengan Njonja Besar dan kedoea Freulle.

Demikianlah menoeroet rantjangan programma perdjalanan Wali Negeri, maka poekoel 9 pagi itoe, beliau berkoendjoengan kegedoeng gemeente raad Padang, dimana beliau berserta sekalian pengiring disamboet oleh Njonja dan toean Burgemeester serta leden gemeenteraad dengan njonja njonjanja.

Disini beliau disamboet dengan kinderaubade oleh anak anak sekolah jang bersoesoen dan bersorak menerima kedatang an beliau itoe.

Setelah beliau sampai di balcon dengan diiringi oleh toean Burgemeester beliau disamboet dengan o v a t i e jg gembira sekali Burgemeester poen membe ri tanda pada leider aubade, soepaja dimoelai bernjanji.

Moela moela bernjanji anak an k sekolah Belanda dalam bahasa Belanda jg diiringi oleh anak anak sek lah Melajoe jg bernjanji dalam dialect Minangka bau.

Njanjian itoe disamboet dengan aplaus jg rioeh.

Njanjian Melajoe dipimpin Entjik Roesiah goeroe pada Meisjes Kopschool di Padang.

Setelah habis aubade, Wali Negeri poen masoek kedalam kamar Burgeemeester dan tamoe tamoe pergi ketempat masing masing jg telah diatoer lebih dahoeloe boeat mempersaksikan oepatjara.

PENJAMBOETAN DARI GEMEENTERAAD.

Sebeloem oepatjara itoe dilansoengkan segala anggota Gemeenteraad berserta njonja njonja d! perkenalkan pada W Negeri

Sesoedah itoe baroe masoek Wali Negeri serta Resident dan Alg Secr kedalam Raadzaal mengambil tempat ditribune pimpinan dan sekalian anggota ang gota gemeenteraad poen doedoek.

PEDATO BURGEMEESTER
Excellentie

Anak anak dari kota Padang tadi telah menjamboet kedatangan Toean dengan njanjian dan seka rang saja mendapat itoe kehormatan diatas nama Gemeenteraad dan pendoedoek menjatakan rasa girang atas kedatangan Wakil Lansoeng dari Seri Baginda Maharadja Poeteri

Kegirangan itoe adalah lebih keras lagi terasanja kerna kami semoeanja masih merasakan kegirangan Perajaan Regeeringsjubileum

Kenangan kenangan pada pera jaan itoe masih baroe boeat kami dimana kami mendapat kesempatan menjatakan setia dan hormat pada keloearga Oranje

Sebab jang kedoea dari kegirangan kami adalah kerna kedatangan toean disini

Walaupoen telah ada djoega itoe kejakinan bahasa boeat Toean tidak ada perbedaan dalam pemerentahan segala daerah negeri jang besar ini tetapi dengan kedatangan Toean jang tjepat ini bagi kami rasanja akan membawa keoentoengan boeat masa jg akan datang

Disinilah dapat saja mengambil kesempatan dengan gembira mentjoba menerangkan pada Toean keadaan Padang jang telah laloe dan jang akan datang

Padang adalah setelah kota toea satoe kota jang mempoenjai riwajat

Kota ini adalah nederzetting jg tertoea dari Nederland di Sumatra dan didirikan dalam tahoen 1660 Kerna itoe kota ini mempoenjai riwajat jang pandjang dalam Pemerentahan Nederland. Dari tahoen 1795 sampai tahoen 1819 kota ini berada dibawah kekoeasaan Inggeris dan dalam tahoen 1819 oleh Raffles jang tadinja menamakan kota ini sebagai koentji Soematera terpaksa menjerahkan kembali pada kekoeasaan Belanda. Disini saja akan lampawi sadja halaman sedjarah Padang dari abad ke abad dengan mentjeritakan sadja bahasa pada tahoen 1819 di Padang ini hanja baroe berdiri beberapa pakhuizen (goedang) dan beberapa boeah roemah diping gir Soengai Padang sebagian ke tjil dari Kampoeng Tionghoa sekarang dan Pasar Melajoe dimaksoed Balai Tempoeroeng jaitoe antara Pasar Hilir dan Pasar Moedik Redj.

Oesaha pengloeasan kota baroe dilakoekan dalam pemerentahan Kolonel Ridder de Stuers jang memerentah tahoen 1824—1829. Moelai dari waktoe itoe kemadjoean itoe berangsoer ang soer lambat lambat melaloei abad ke 19 dan ke 20.

Padang adalah dan tinggal satoe kota jang bererti di Sumatra. Pada achir abad ke 19 baroelah datang Medan melipoeti Padang. Kerna kemadjoean tabak cultur dan belakangan rubber, maka Deli dengan Medan didjadikan iboe kota dari Sumatra jang mengoeasai seloeroeh perhatian Nederland sehingga rest bagian lain dari Sumatra seoempama terpentjil kebelakang.

Sedangkan industrie minjak dari Palembang tidak dapat mendekati glorie dari Deli itoe. Tetapi Padang kerna itoe masoek dalam bagian kedoea.

Kemadjoean jg senantiasa didapat dalam perdagangan kemadjoean dari bagian dalam dari Minangkabau perloeasan cultures Eropa dalam daerah ini jg njata sekali kelihatannja sehingga kemadjoean economie dalam tahoen 1927-1930 dengan tiba2 kembali menarik perhatian dan memberi harapan boeat grootbedrijf, Dalam tahoen2 itoe disini berdirilah kebon2 thee dan koffie jg terbesar diseloeroeh Hindia Belanda.

Crisis datang jg membikin segala2nja djadi lembek hingga Padang dan daerah dalamnja poen djadi moendoer poela. Tetapi Padang dengan Minangkabau teroes mengoesahakan kemadjoean. Satoe boekti bahasa Padang terhadap pada gewest sela loe menarik mendjadi poesat (centrum) adalah perhitoengan tjatjah djiwa di tahoen 1930 dalam 10 th djoemlah pendoedoeknja bertambah 10 pCt dan dalam kota Padang sadja 36 pCt.

Dengan Decentralisatie Padang merasakan kewadjiban berkota, walaupoen djalannja lebih lambat dari gemeente2 di Djawa Pada saat ini kemadjoean itoe njata dan dengan soesoenan bestuur dan bedryvennja. Padang tidaklah tinggal betoel dari di Djawa. Dalam kemadjoean kota jg beransoer lambat adalah berhoeboeng dengan beberapa keadaan jg djalan bersama2.

Dengan kehilangan contact dengan gemeente2 jg lain, kami keroegian dalam dasar persama an dapatlah saja katakan rasa concurrentie.

Bahasa kesoelitan itoe lambat laoen dapat dihindarkan adalah dengan baroe2 ini Ir Karsten telah diangkat sebagai adviseur sehingga dapat dioesahakan dengan tegas kemadjoean2 dan perobahan modern.

Dalam kewadjiban kami, kami tidak dapat meninggalkan beberapa hal walaupoen diloear plan gemeente. Beberapa keadaan itoe adalah oempamanja, dikehendaki soepaja Negeri akan memaham kan mengganti kantor2 Negeri jg telah toea2 itoe dengan jg baroe, Amat bagoes kiranja bila kantor2 dipindahkan lebih kedalam kota, oempamanja Kantor Resident, disatoekan dengan kantor Minangkabau Raad, dan Hoofdbureau van Politie jg sekarang soedah bagoes letaknja.

Djoega teringat pada Vliegveld Padang jg kami tahoe sekarang telah masoek dalam begrooting negeri, dengan tidak loepoet dari ketjemasan keadaan2 nanti akan memaksa bocat menoenda penjoesahaannja.

Barangkali Excelentie masih

beloem loepa bahasa berapa banjaknja pendoedoek Padang ber korban boeat itoe.

Beberapa kesoelitan technisch dikemoekan oleh beberapa instantoes dalam menjoedahkan lapang an terbang itoe telah memakan wang dalam waktoe 2 tahoen kira kira f 30,000l— Padang akan b rterima kasih selekasnja dia mendapat perhoeboengan oedara, Bila sekir nja ada beberapa hal jg menghalangi kemoengkinan itoe, maka keadaan itoe dapatlah dilipoeti dengan keinginan Padang oentoek kemadjoeannja.

Sekarang tinggal lagi kesempatan boeat saja menjatakan pada Toean dan keloearga terima kasih atas koendjoengan ini, dan berharap selamat selama berada dalam daerah ini,

PEDATO WALI NEGERI.

Setelah semoea jg hadir berdiri, Wali Negeri berpedato.

Toean Burgemeester Padang Saja mengoetjapkan terima kasih atas oetjapan toean atas kedatangan saja kemari.

Masih terasa oleh kita kegirangan perajaan 40 tahoen dari Seri Baginda Maharadja Wilhelmina diatas tachta keradjaan dan saj tahoe bagaimana pendoedoek Padang diwaktoe itoe menjatakan perasaan setia pada Keloearga Oranje. Dalam masa pemerentahan itoe Soematra Barat mengalami beberada kemadjoean jg mengembirakan.

Dalam pedato toean, toean Burgemeester toean mentjeritakan dengan pendek riwajat kemadjoean kota Padang.

Nederzetting jg tertoea ini dari Oost-Indische Compagnie telah merasakan sa'at gembira dan djoega sebaliknja. Bahasa Padang mempoenjai kedoedoekan jg benting dipoelau ini, berboekti kekeras n hati boeat o saha teroes, dan eigenschappen jg mempoenjai harapan dihari kemoedian.

Dalam abad ke 19 dan ke 20 Sumatra mendapat kemadjoean jg djoega membawa kemadjoean pada beberapa daerah. Bila di lain2 daerah dari Sumatra merasakan kemadjoean economie. boeat Minangkabau ada satoe keada Decentralisatie memanggil Padang boeat mendjaga diri sendiri jg mana beberapa hal telah an jg karakteristiek, jg djadi factor dari arti jg besar boeat kemadjoean jg tetap dari Sumatra Barat.

mendatangkan kemadjoean dalam oesaha kota. Walaupoen dalam tempo jg lambat. tetapi dengan kead an soesoenan bestuur dan bedryven sekarang amat mengirangkan, Padang tidak ketinggalan dari gemeente2 jg lain di Djawa, Ada lagi beberapa keadaan jg memintak perhatiannja Stadsgemeentebestuur.

Kemadjoean kota dalam gemeenten disini adalah satoe soal jang soelit boeat dipetjahkan dan membikin rantjangan jg tegoeh adalah hendaknja sekarang mendjadi perhatian bagi gemeente bestuur.

Dengan membikin Padang sebagai Stadsgemeente dengan beberapa perjerahan jg berhoeboengan dengan itoe, oempama nja penjerahan onderwijs dan kesehatan mempoenjai arti baroe jg berarti seka i bagi anak negeri jg djoega menambah perhatian pendoedoek pada gemeentebestuur.

Ada beberapa permainan jang toean kemoekakan toean Burgemeester antaranja oentoek membagoeskan kota, dalam hal lain oentoek mendapatkan perhoeboengan dengan daerah lain di Hindia Belanda. Segala itoe akan diperhatikan menoeroet kesempatan dari keoeangan negeri dan pembagian jg sama rata dari oesaha pengertian oemoem.

Saja mintak soepaja toean akau menjampaikan terima kasih saja pada pendoedoek atas samboetan nja atas kedatangan saja ini.

Saja berkejakinan kedatangan saja ini akan djadi kenang2an bagi saja pada be tuur dari pendoedoek gemeente,

Sehabisnja Wali Negeri itoe berpedato itoe, beliau kembali kekamar Burgemeester dan pada ja g hadir dihidangkan minoeman.

KELILING KOTA

Sampai waktoenja Wali Negeri dengan Pengiring dan autoriteiten be djalan berkeliling.

Moelanja dimasoeki Kampoeng Djawa, Kampoeng Djawa Dalam 2, van Bosse straat, Strandweg,

Barangkali tidak oesah lagi kita moeatkan djalan2 itoe, sebab dahoeloe dari ini telah dioemoemkannja djoega,

Disini kita hendak mentjatet beberapa hal dalam perdjalanan ini,

Kalau memperhatikan pedato Burgemeester diatas, maka atoeran djalan itoe mempoenjai arti,

Kiranja disini kita boleh mentjoba menerka kemaoean jang termaksoed dengan djalan itoe, adalah pertama Strandweg, jang dapat diartikan memperlihatkan bagaimana bahaja laoet jang mengantjam kesedjahteraan kota Padang,

Laloe di Moeara memperlihat kan dimana dahoeloe Pakhuizen jg pertama berdiri, sambil mempersaksikan bahasa gedong2 negeri itoe betoel2 soedah toea.

Kampoeng Palinggam, walau poen djalannja masih beloem di asfalt dan sempit, tapi disana dapat diambil arti, bahasa pendoedoek rapat, dan walaupoen dalam kampoeng masih kelihatan roemah2 jang bagoes,

Pasar Gedang poesat perdagangan anak negeri.

Ke Kampoeng Terandam I dapat diperhatikan betapa oesaha gemeente dalam perobahan djalan dan kebersihan kota.

Oleh sebab itoe kita berharap bahasa apa jang kita terka diatas betoel maksoed dari Burgemeester jang sebenarnja, hingga dapat poela disertakan harapan, soepaja Wali Negeri akan dapat memperhatikan keadaan itoe jang telah beliau persaksikan dengan mata sendiri bila dibelakang hari ada Gemeente Padang jang mengharapkan poetoesan Wali Negeri akan mendapat hasil jang menjenangkan.

(Lihat samboengan ag, 7)

Toestel Potret rontngen jang dibikin ke tjil. Rontngen fotografie ini didapat oleh Proff Jonker dalam th 1896. Sekarang dg. toestel baroe ini dapat dibikin potret rontngent dengan smalfilm kalau doeloe portret itoe mesti sama besarnja dengan jg akan diportret.(C.Persamaan

Amat girang kelihatan orang itoe setelah beberapa hari mesti merasakan kepanasan hawa oedara. (C Persamaan)

Dorothy Lamour in "The Hurricane"

Akan dipoetar di Cinema Theater

Pematang Siantar

Ditoelis oleh Hema LS.

Memperkosa anak tiri.

Begitoelah beberapa hari jang laloe orang sampaikan kepada kita, bahwa seorang bapa jang soedah toea, telah memperkosa seorang anaknja, jaitoe di Bah G enoeng.

Keterangan jg lebih djelas ki ta perdapat adalah sebagai beri-koet:

Sepasang soeami isteri hidoep dengan roekoen damai beberapa tahoen lamanja. Sebeloem ini perempoean menikah dengan si gaek ini, dia adalah poenja se orang anak perempoean jg diper dapat dari soeami jg nomor sa toe. Pekerdjaan mereka setelah mereka bergaoel ialah mendjoeal poeloet.

Djam tiga, hampir siang si is teri soedah bangoen, karena me mang begitoe kebiasaannja, dan pergi kedapoer boeat masak poe loet, sebab paginja akan didjoeal.

Tinggallah soeaminja ditempat tidoer dengan diam2 datanglah Sigaek itoe ketempat tidoer anak nja, dan sjetan datang poela mem propagandai, teroes anak itoe mendjerit, lantas Sigaek menoe toep dengan kain. Tapi walau poen bagaima djeritan itoe anak djoega kedengaran kepada siiste rinja, jg sedang memasak poe loet.

Dengan diam2 maknja datang, maka pekerdjaan soeaminja itoe jg terkoetoek teroes dilihatnja, terb tlah pertjetjokan, tapi sigaek lantas mengantjam dengan pisau, jaitoe apa bila sang isteri mem beri tahoekan kepada tetangga, tegasnja orang lain, njawanja akan dihabisinja dengan belati.

Sang isteri dari karena takoet lantas diam, tapi apa latjoer di malam jg kedoea sigaek soedah tikin lagi.

Siangnja itoe anak, jg baroe beroemoer kl. 13 atau 14 th. soe dah disoeroeh oleh maknja pin dah roemah, atau keroemah ta i linja, jg djaoehnja ada beberapa K.M. sadja.

Barang tentoe sigaek tidak djoempa itoe sigadis lantas me nanjakan sama sang isteri, djoe ga dengan menganijam, jg baha sa kalau tak ditjari djiwanja akan dia isi.

Sang isteri merasa de gkel, lantas rapportkan sama jg ber wadjib, maka sang bapak lantas beroeroesan dengan pemerintah dan itoe anak lantas dibawa ke Siantar oentoek diperiksa diroe mah sakit.

Koenoen kabarnja, mata dan bibir anak itoe sampai h djau. Barang tentoe sigaek t dak lepas dari wet pemeriat h. Ada2 sadja doenia semagkin toea, kambing toea soedah inginkau roempoet moeda.

AUTO BERADOE DAN MELAGGAR.

Djoemat jbl. ini satoe auto jg mengangkoet batoe, soedah berlanggar dengan satoe auto sewa jg datang dari Perapat Ti ga Dolok.

Penoempangnja dapat loeka2 berat, kl. 10 orang. Bersamaan dengan itoe di Tiga Belata soe dan melanggar poela seorang anak, satoe auto ketjil, sehingga anak itoe koenoen kabarnja sam pai diroemah sakit menghemboes kan nafas jg penghabisan.

Kedoea2nja peristiwa ini soe dah berada ditangan jg berwa djib.

Soenggoeh hal ini hampir bo san kita menoelisnja, tapi lain tidak oentoek peringatan bagi kaoem soefir seanteronja, agar lebih berhati2 mendjalankan ken deraannja.

ISRAK DAN MIKRADJ ATAU RAPAT OEMOEM MOE-HAMMADIJAH PEMA-

Oleh medeweker kita

Dimana2 negeri, kampoeng doesodn teroes kekota tiap2 boe lan Radjab, adalah oemat Islam sama memperingatinja, karena d boelan Radjab inilah israk dan Mikradj Nabi Moehammad s.a.w

Tjaranja oemat memperingati itoe, adalah dengan bermatjam2 ada dengan tabligh, ada poela dengan mak n2 disoerau, jg dite ngah2 dibatjakan oleh seorang kijhai dan ada poela dengan me ngadakan Openbaar rapat oe i oem].

Maka kesemoeanja itoe di P. Siantar kedapatanlah kesemoea nja. Satoe satoe dari padanja ijalah Moehammadijah disini soe dah sama memperingatinja de ngan melansoengkan rapat oe moem pada petang Sabtoe ma lam Minggoe 29 Radjab 57 ber tempat digedoeng Felora Bios-coop, jg dihadiri Kl. dari 400 (batja empat ratoes) orang kaoem lelaki dan kaoem iboe jg dipisah kan dengan tabir.

Wakil perhimpoenan jg berha dir, hanja Tb PNS Medan wk pers ialah Perki, wk PID leng kap.

Rapat dipimpin oleh toean Da roes.

Sebagaimana biasa, setelah pim pinan memaloekan martilnja tan da rapat akan dimoelai maka tak loepanja mengatoerkan teri ma kasih sama eigenar bioscoop jg telah memperpindjamkan ge doengnja oentoek berapat ini ma lam sekalipoen dikasi bajaran hanja sekedar ongkos sapoe dan electrist sadja. Djoega kepada wk perhimpoenan, wk pers sete roesnja wk PID dan poblik jg soedah sama memperloekan da tang.

Kemoedian oentoek pembatjaan wahjoe soetji diserahkan kepada toean Iljas Joesoef, dengan soea ra jg lantang serta bersoemangat teroes meartikan kepada bahasa kita Indonesia. Dan rapat lan soeng diboeka djam 7,55 m.n.

Spereker ke I oentoek mene rangkan kissah israk dan mik radj diserahkan kepada toean Darwin Noeh.

Setelah memberi salam lantas membatjakan wahjoe soetji dan teroes meartikannja jaitoe soerat Alqariah berhoebeng dengan hari qiamat.

Kepertjaan oemat kata spr. waktoe zaman Nabi adalah dibo hongkan oleh Abi Lahab, tapi dibantah oleh saidina Aboe Ba kar, Soenggoehpoen begitoe Na bi Moehammad teroes bermoeka manis.

Kepertjajaan oemat sekarang jg katanja soedah berpengetahoe an tinggi, djoega menjangkal akan mikradj Nabi Besar itoe. Sebab katanja dia soedah m adjoek dengan balon, dan kapa terbang, semoea itoe adalah sia2 belaka, sebab oedara tak meng izinkan. Maka kepertjaan mere ka itoe bisa kita oendjoek tjon toh dengan teloer ajam jg tidak masoek oedara toch bisa djoega hidoep selandjoetnja manoésia, sebab kesemoeanja itoe kekoea saan Toehan belaka. Djadi Mik radj Nabi Besar itoe sekalipoen menjalahi adat, bagi Allah ada lah perkara moedah sadja. Dari itoe perkara ini bagi oemoet Is-lam djanganlah menaroeh sjak wasangka lagi.

Kemoedian lantas menerang kan adanja boerak jg dikenderai oleh Nabi, djalannja itoe lebih tjepat dari pada kilat dan diwak toe menoeroen kaki boerak jg dimoeka selaloe pandjang dari jg dibelakang pendek. Begitoe djoega sebaliknja.

Apa sebab Nabi dibedah doe loe, dan apa sebab tidak siang diperdjalankan dan bagaimana poela penglihatan2 Nabi, ditengah djalan, maka kesemoeanja itoe dengan djelas spr terangkan de ngan mengambil 'ittibar serta tamsil didalamnja. Apa jg dina makan Israk dari apa poela ja Mikradj dengan terang spr pa parkan.

Boeat menjamboeng keterangan itoe maka diperserahi toean M Noer.

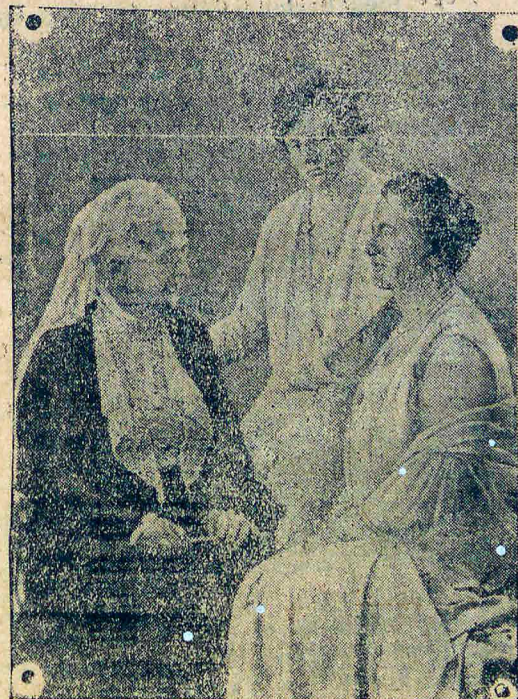
Lantas moela2 menerangkan Nabi permoelaan menerima wah joe ada'ah sedang beroemoer 40 th. Pengadjaran2 diperdapat dida lamnja ialah ketauhidan kemoe dian hal menoelis. Islam sangat mementingkan pandai toelis ba tja. Alqoeran djoega spr terang kan jg bahasa pakai departe menten dan teroes mengambil misal kepada pemerintah di Eer ste dan tweede kamer dan di eerste kamer dibagi kepada se poeloeh departementen. Jang per tama departement Waterstaat ma ka sampai disini wk PID min tak kepada pimpinan agar hal itoe djangan dibitjarakan.

Spr lebih landjoet laloe menam bah segala keterangan tadi dan dari Baitoel Aksa sampai naik keatas langit jg pertama lansoeng kelangit jg ke 7 serta sama siapa Nabi berdjoempa kesemoeanja diterangkan oleh spreker.

Spreker jg ke 3 boeat menam bah keterangan lagi diserahkan kepada engkoe Moedo

Israk dan Mikradj apa artinja dan dari mana tarikannja lebih doeloe beliau djelaskan

Menambah beberapa pengli-hatan Nabi jg beloem spr jg ber laloe terangkan dan bagaimana poela waktoe Nabi berdjoempa dengan Nenek segala manoesia jaitoe Nabi Adam dilangit jg ke 1 (dibaboel alfazah. Dilangit ke 2 dengan Nabi Isa dan Jahja. Ma ka disini spr benfangkan tarich Nabi Isa, dan kepertjajaan agama selain Islam kepada Nabi Isa.

Kesemoeanja pertemoean Nabi2 sedjak dari ke 1 sampai ke 7 dipaparkan oleh spr dan teroes naiknja Nabi ke Sadaratoel Moen taha dan Moestawa serta pend

Keloearga radja Belanda Toeroenan Oranje (C Persamaan)

ngarannja dan penglihatannja selandjoetnja perintah sembajang moela2 Nabi terima dan apa se bab maka tinggai 5 sadja dengan serba tjoekoep spr terangkan. Djoega tak loepa dengan men bawa tamsil dan ibarat kepada tar ch2 jg ... Dan sesoe dah Nabi datang di Makah lagi sampai Soeboeh bagaimana pene rimaan oemat jg ta' mengingat kekoeasaan Allah tjoekoep dite rangkan oleh spr

Spr jg ke 4 diserahkan kepa da t. Dt Sanggoeno Israk dan Mikradj, kata spr, saja tidak tam bah k terangannja lagi, karena soedah lebih dari pada tjoekoep. Hanja tinggal lagi, sebagaimana tsb dalam programma, Israk dan Mikradj serta menghadapi amal toentoetan salam. Menghadapi amal inilah jg akan saja bitjara kan, karena semoea spr tadi be loem bitjarakan.

Kedatangan atau panggilan Toe han kepada N. Moehammad ia lah akan mengasikan perintah sembahjang sebahgian perintah, seperti zakat, poeasa dll. itoe adalah dengan perantaraan Malaikat sadja, tapi perintah sem bahjang Nabi sendiri jg mengam bilnja. Menandakan kepada kita manoesia jg berakal, bahwa sem bahjang itoe besar artinja dan mahal harganja. Ibarat intan dan berilian dari karena soesah me ngambilnja maka tetap dia barang berharga. Selandjoetnja soe at, kalau koerang perloe tjoekoep pranconja dengan sepoeloeh sen sadja, tapi kalau berharga oem pama maka pranconja misti le bih karena kiriman itoe dilakoe kan dengan aangeteekend dan jg p enja sendiri poela mengam bilnja kekantoor post.

Nah, begitoelah ibaratnja de ngan perintah sembahjang sebab besar harganja dan mahal ban dingannja Nabi sendiri jg me ngambilnja. Tapi kenapa oemat sama memandang ringan dan tak menghargai? Karena kebanjakkan lah oemat Islam katanja oempa ma dia berdjoealan kain, maka sembahjang Zdoehoer dan 'Asar dia soedah lipat djoega kedalam kain. Selandjoetnja jang berdjoe alan tjendol. soedah sama diadoek nja dengan tenggoeli nah banjak lagi matjamnj oemat jg mensia2 kan sembahjangnja. Kesemoeanja lain tidak dari karena tidak fa hamnja. Sekalipoen ada goeroe goeroe menerang2kan tapi masoek dari koeping kanan ke oear dikoe ping kiri.

Lebih landjoet spr terangkan boeah sembahjang itoe adalah membo angkan segala kedji2 te tapi kenapa sekarang masih be loem hapoes. Menandakan ki a beloem menegakkan sembahjang.

Allah telah terangkan bagaima na orang jg tak mengindahkan peratoeran agama dan djoega spr djelaskan bagaimana sebab nja oemat kebanjakan mendjadi lalai ialah soedah diperboedak oleh hawa nafsoe pangkal anak serta kekajaan Kalau jg kaja tak mengi gat kepada si miskin lagi bachilnja soedah toemboeh me ngeloearkan jg perloe soedah tak maoe ingatlah kata spr pin toe hanja satoe sadja lagi jaitoe pintoe mati. Kemana maoe lari. Dari mana kita dan sedang di mana dan hendak kemana kita hendaklah kita fikirkan sehing ga dengan pandjang lebar beliau berbitjara jaitoe menghadapi amal dan toentoetan Islam djam koerang 5 openbaar ditoetoep dengan selamat.

RAPAT OEMOEM TAMAN SISWA PEMATANG-SIANTAR

oOo

Oleh medewerker kita

Oentoek menjamboet kedatangan bapak Taman Siswa jaitoe Ki Hadjar Dewantara dari Mata ram ke Andalas Oetara, maka oleh tjb. T. Siswa Pematang Si antar, telah diadakan rapat Oe moem pada hari Minggoe ddo 25 September '38 denagn mengam bi tempat di gedoeng Deli Bio-coop dengan dikoendjoengi K.L. 2000 (doea riboe) orang lelaki dan perempoean

Wakil perhimpoenan banjak jg mengirimkan wakilnja, begitoe djoega w.k. P.I.D. lengkap, se teroesnja wk. pers sama2 berha dir diantaranja ialah "Perantara-Kita"

Sebeloem rapat dimoelai, ma ka pimpinan, jaitoe toean M.A-joeb Nasoetion, selakoe Ketoea tsb. Taman Siswa Pematang Si antar memberi ingat kepada pub lik, jg mana anak2 jang koerang beroemoer 18 th diharap soepaja dengan segera meninggalkan ini tempat

Kemoedian sebagaimana biasa pimpinan mengatoerkan terima kasih sama hadirin, dan eigenaar gedong ini jg telah memindjam gedoeng ini tempat kita mengadakan rapat ini hari, dan terha dap kepada wk. P.I.D, terima kasih djoega kita atoerkan kare na akan sama2 mendjaga keten teraman oemoem. Selandjoetnja sama wk pers, karena pers itoe lah jg akan memaparkan kepada segala fihak

Kemoedian rapat dimoelai djam 8,50m.n. Spereker pertama ada lah Pak Soegondo, menerangkan hal pendidikan

Lebih doeloe spr. menerang kan apa s bab anak2 jg oemoer 18 th tak dibenarkan hadir! Itoe lain tidak, ialah kita akan membi tjarakan mereka, dari itoe tak se lajaknja mereka mendengarkan.

Pergceroean T.S. kata spr. ada lah pergoeroean ra'jat, Timboel nja T.S. adalah oentoek memen tingkan kebangsean. Sekalipoen pemerintah tjoekoep sekolah2 itoe kita atoerkan terimah kasih tapi amat sajang tidak ada mementingkan kebangsaan. Dimana nanti pendidikan kita soedah ko koh dan matang, maka disitoe nanti akan datang masjarakat bangsa. Pendidikan kebangsaan hendaklah perloe dikabar2kan dan kesadaran2 bangsa, hendak lah sama kita bantes

Tidak pertjaja kepada diri sen diri, itoelah satoe penjakit bang sa kita Indonesia, maka masjara kat bangsa tidak akan moentjoel sebab dia mangatakan orang Dja wa dan dia orang Sumatra. Pa da hal keadaan mereka sama sa dja jaitoe werkloes.

Dari itoe persatoean misti a da. Kes lahan kita jg terbesar ialah tidak pertjaja. Hidoep ki ta perloe dengan hemat, dan ka lau soedah ada pertjaja memper tjajai, naamlooze, dan cooperatie2 akan terdiri dan lekas tertjapai nja masjarakat bangsa. Perkata an jg bohong djanganlah selaloe diadjarkan kepada anak2 kita, dan apa jg didjandjikan kepada anak hendaklah sama tegoeh. Taman Siswa akan mendidik dengan sebaik2nja

Kita tak akan mintak Subsidie rena semoeanja akan mendjadi ikatan bagi kita dan ini boekan berarti politiek Kita perloe be bersama2 lahir dan batin. Ke merdekaan fikiran, rasa kerdja perloe ada dan adakah tertjapai kalau anak2 kita jg keloear da ri Taman Siswa tidak mempoe njai modal

Asas kita, kita asaskan kepa da kebangsaan, soepaja kebang saan kita djangan hilang

Perdjoeangan bangsa kita be loem baik sebab kekoerangan se kala2nja. Pendidikan national kita tidak berpolitiek. Doea ra toes berlaloe Indonesia kita soe dah ada keboedajaannja, dan koerang lebih ditahoen 700 (toe djoeh ratoe) adalah satoe pergoe roean di Mataram, jg namanja goeroe Senana Bada, soedah mempoenjai nama jg mashoer Ba hasanja bahasa Djawa koeno Adapoen dan melajoe koeno Adapoen moeridnja boekan di Indonesia sadja, dari itoe moerid2 itoe se laloe memakai bahasa Indonesia Dari itoe persatoean Indonesia soedah lama adanja

Darman wangsa adalah satoe radja zaman koeno, jaitoe sebe loem Keradjaan Modjopait. Disi ni spr. terangkan toeroen naik nja pahlawan2 masa dahoeloe dengan pandjang lebar dan ma sa modjopahit ada zaman keema san

Kalau kita ingat segala pahla wan2 kita, hidoeplah roh dan se mangat kita dari itoe perloe ki ta kobarkan dan saja dorongkan kepada saudara2, dan ingatlah dengan djalan kebangsaan masja rakat bangsa akan datang. Maka dari itoe kita perloe berdjoeang dan mengoempoelkan tenaga oen toek bangsa dan noesa, ialah de ngan adanja pendidikan

Kemoedian lantas diadakan pu ze 15 menit dan boeat peringa tan lantas diambil fotreknja

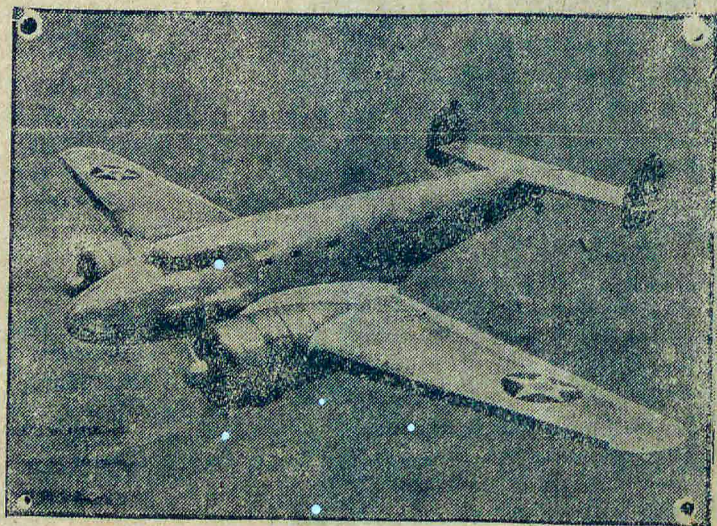
Sesoedah puze maka diperse rahi lagi t. Ki Hadjar Dewanta ra, maka tepoek tangan poblik rioeh

Lebih doeloe spr. menerang kan bagaimana perhatikan orang terhadap T.S. Boekan sadja o-rang Indonesia, malah loear Indo sia djoega

Kita bekerdja adalah dengan diam2 dan 7-8 th jg laloe kita soedah mengirim moerid2 keloe ar Indonesia dan soedah ada jg soedah kembali dan sekarang ini ada satoe moerid kita jg te lah loeloes diloear negeri tetapi pemerintah disana beloem mem bolehkan boeat poelang ke Indo nesia hanja bermaksoed disana itoe akan mendjadikan leerar ba hasa Indonesia

Fropesor dari Washington djoe ga soedah mengoendjoengi kita di Mataram, jaitoe salah seorang bangsa neger. Djoega President Keizer dari Filipijina waktoe di a datang ke Java, maka dia soe dah berharap kepada Almarhoem Dr. Soetomo soepaja akan sama mentjarikan beberapa pakajan ke bangsaan seloeroeh Indonesia, dan dia akan sama perlihatkan sesampai di Filippina nanti ke pada pemerintah disana. Dari i kita perloe berpekajan bangsa sendiri. Di Filippina soedah di officilkan agar bahasa jang akan dipakai ialah bahasa Muru. Da ri itoe kita di Indonesia hen daklah mentjontog kepada Ftilip pina

Pendidikan hendaklah didasar kan kepada adat istiadat bangsa sendiri, dan segala bangsa misti ada mempoenjai adat istiadat sendiri2. Sekalipoen adat itoe ti dak tertoelis, tapi adalah berfae dah boeat hidoep kita

Adat2 jg tidak diketahoei akan terlanggar segala2nja, misalnja dalam Islam, dilarang minoem

Pasoekan oedara Amerika telah membikin kapal oedara stratos feer ini goena memboeat penjelidikan Dengan membikin kamar kamar jang tidak dapat dimasoeki kapal itoe bisa terbang ting gi sekali sampai 7500 meter (C Persamaan)

toeak, sebab tidak diketahoei. Ke banjakan djoega dilanggar orang Begitoe djoega wet pemerintah. Kalau djalan speda malam, mis ti dipakai lentera. Tapi banjak djoega jang melanggar Kemoedi an lantas spr menerangkan tja ra2 adat di Mataram dan bagai mana tjaranja menghadapi Seri Sultán

Oleh karena adat itoe boleh dibi lang dan dioekoer dengan zaman sekarang maka adalah tidak tjo tjok. Zaman kemarin tidaklah se roepa dengan zaman kini Kita tjoekoep dian egerahi Toehan pe ri boedi dan akal dan dengan akal toelah bisa mem djo kan segala2nja

Adat stiadat jg baik perloe kita pertahankan

Sekalipoen adat itoe datang nja dari Europa tapi kalau jg ba ik boeat kita perloe kita tiroe Ka lau kita tidak maoe mentjontoh menandakan kita tidak maoe ma djoe Tanah kita tanah jg kaja boe ah2an tjoekoep didjadikan Toe han

Toehan mengasi ilmoe boek n tertentoe boeat satoe2 bangsa mal han boeat semoea dan boe at si kaja dan boeat simiskin

Pendidikan adalah pemelihara-an orang toea kepada anak2, ma ka maksoednja spr landjoet mene rangkan Pendidikan itoe adalah boeat hidoep kita

Dengan pandjang lebar spr paparkan, dan menerangkan be berapa tamsil dan ibarat serta ri wajat sehingga oedjoed dan mak soednja doedoek ditempatnja ma sing2 Taman Siswa ada poenja adat dan peratoeran sendiri jg te lah dipoetoeskan oleh congres dalam Taman Siswa disamakan hak lelaki dengan perempoean

Adapoen leerplan serta goe roe2 adalah menetapkan madje lis lo hoer

Djam 12,10 rapat ditoe toep dengan selamat.

cOo

Nasional-sosialísme di Hongaria

Dapatkah Imredy, perdana mentri Hongaria, menghindarkan bahaja nasional-socialisme dine geri itoe? Pemerintah jang doe loe dan jang sekarang, selaloe membanteras gerakan itoe. Pega wai negeri tidak diloeaskan men djadi anggotanja, dan hampir tiap minggoe adalah madjallah kaoem nasional-socialis dilarang terbit lebih djaoeh atau boeat sementara. Tetapi semangat na sionalisme terlaloe meresap ke dalam ra'jat. Atoeran2 oentoek menolaknja sadja, tidak tjoekoep lagi. Sekarang perloe pekerdjaan jang contructief, pekerdjaan jang memberi kemakmoeran atau mem beri perbaikan dalam keadaan bahagian besar ra'jat, soepaja tiang tiang semangat na sional-socialisme dengan sendiri nja roeboeh.

Membanteras gerakan itoe de ngan roepa2 larangan dan rin tangan, tidak berhatsil. Baroesan seorang pemimpin gerakan, Sza-lasy, dihoekoem 3 tahoen pen djara boeat satoe toelisan jang soedah lama diterbitkannja, teta pi sikap jang keras dari pehak pengoeasa ini, sekali kali tidak menakoetkan pemimpin pemimpin partai2 nasional so cialis di Hongaria. Sebaliknja, doea partai nazi jang paling ber pengaroeh, jang dipimpin oleh Hubay dan Festetisj, bersatoe soepaja mereka bisa beraksi de ngan lebih koeat.

Tidak sedikit partai2 nazi di Hongaria, tetapi sekaliannja ke tjil. Lebih dari satoe loesin. Ti ap2 partai itoe, ada „Fuhrer" nja, pemimpinnja. Seorang dari „Fuhrer"2 itoe, Szalazy, bekas majoor dari generale staf, dan jang lain, Hubay, bekas h ofdre-dacteur dari doea harian partai jang menjokong pemerintah, ia lah pemimpin jang beroesaha sekoeat koeatnja soepaja partai2 nazi dibawa dalam satoe pim pinan.

Setelah djadi barang jang seka li kali tidak disangka, setelah Szalazy ditangkap djoestisi, ma ka dengan lantas Szalasy mem benoem Hubay sebagai penggan tinja selama ia „tidak ada". Hu-bay seorang djoernalis jang tja kap sekali dan seorang jang amat fasih lidah. Doeloe ia dipetjatkan oleh Daranya ministerpresident jang diganti oleh Imredy, kare na Hubay itoe benar hendak me woedjoedkan program social jang dimadjoekan oleh Daranyi, pro gram jang teroetama hendak mem bahagi kepoenjaan tanah besar2.

Pembahagian kepoenjaan tanah besar, itoelah soal social jang paling penting di Hongaria. Ba hagian terbesar dari ra'jat Ho-ngaria, ada dalam kesoekaran dan kemoedaratan besar oleh pembahagian tanah jang amat tidak menjenangkan. Kira2 1 1/2 djoeta kaoem boeroeh tani (lan-darbeiders) tidak mempoenjai ta nah biar semeter persegi djoea poen, lebih dari 628.000 kaoem tani hanja mempoenjai sebidang tanah lebih koerang dari satoe jock, sedang oentoek satoe roe mah tangga perloe sekoerang koe rangnja 3 hingga 5 jock. 2500 toean tanah, ialah 0.14 pCt dari djoemlah ra'jat sekaliannja mem poenja sepertiga dari tanah ne geri Hongaria. Toean2 tanah ini toeroenan kaoem bangsawan dan djendral2 dari zaman keradjaan Habsburg menghisap ra'jat djela ta. Pengaroeh mereka itoe begi toe besar hingga pemerintah2 Hongaria mesti toendoek kepa'a kepada mereka.

Sebab itoe partai partai nazi di Hongaria menoentoet pemba hagian jang adil dan demokratis dari tanah2 itoe. Pemerintah Ho ngaria telah moelai mengekang mo opol e2 dalam indoestri be sar, sebab itoe orang mempoe nja hak menoentoet dari Peme rintah soepaja ia mengekang djoega koeasa toean2 tanah.

Sekarang doea partai nazi jang paling besar soedah bersatoe, maka persatoean itoe mendjadi satoe koeasa jang mengantjam posisi pemerintah. Djika pemerin tah tidak berani mengadakan pe robahan perobahan jang radikal, maka amat boleh djadi, ia akan djatoeh oleh aksi kaoem nasio nal-socialis.

Negeri negeri Balkan dan Do-nau, jang doeloe katjau balau, sekarang mendjadi negeri negeri jang soeka damai karena pem bahagian tanah dalam negeri ne geri itoe soedah diperbaiki.

Di Hongaria pembahagian itoe beloem dimoelaikan, sebab itoe negeri itoe tetap koerang aman. Bangsa bangsa jang terlepas da ripada pengoeasaan Habsburg, menjokong satoe sama jang lain. Hongaria mentjahari sokongan dari Italia dan Duitsland bergan ti ganti, Sekarang Mussolini telah membiarkan negeri itoe sedang Duitsland tjoba mereboetnja dari dalam. Perhatian segenap doenia, sekarang ditarik oleh kedjadian kedjadian di Tsjecho Slowakia. Djika kerisis di Tsjecho Slowa kia itoe dapat dibereskan, lan tas ada perkara jang amat berba haja jang akan menarik perhatian segenap poela kerisis di Honga-ria.

Sir Philip Chetwood, veldmaarschalk jang djadi pemimpin peremboekan penjelesaian perang soedara di Spanje.(C.Persamaan)

Al Koeràn dan Moeslim sekarang

Dengan kesimpoelan riwajat-atau tarich Islam sedjak dahoe loe kala, seraja dibandingkan de ngan keadaan kaoem Moeslimin sekarang, maka dapatlah kita peroleh perobahan kedoea lapi san oemmat Islam itoe bahkan penoendjoek jang oetama itoe.

Disini akan kita oeraikan ser ba ringkas keadaan jang soedah seharoesnja mesti diketahoei, ter oetama oleh Kaoem Moeslimin, moga2 dengan djalan itoe kita dapat menggoekoer kedoedoekan kita, moendoer madjoe kita, kita mengambil soeatoe sikap jang takoet kita adakan dimasa depan.

Kalau kaoem Moeslim seka rang disana sini membantah dan menangkis serangan2 atau hinaan2 jang dihamboerkan orang goena menghina dan mentjertja kitab soetjinja itoe, maka betapa poelakah keadaannja dengan jang membatja Koeran itoe, de ngan pembatjaan jang tidak baik atau tidak menoeroet mestinja?

Apa tidakkah hal jang seperti itoe, akan dibantah dan ditang kis poela? Atau betapakah doe doeknja dalam kejakinan kaoem sekarang, orang jang selamanja tak hendak memperhatikan pem batjam kitab soetji itoe, dengan pembatjaan jang paling baik?

Sekalian itoe terserah kedalam pertimbangan kita djoega. Tjoe ma disini kita njatakan sedikit keadaan jang berkenaan dengan soal itoe. Al Koeran, atau kitab soetji jang dibangga banggakan orang sekarang ditoeroenkan Allah kepada Nabi besar kita se dikit sedikit, tidak dengan seka li goes, Tiap2 toeroen ajat dari pada Allah, maka Nabi besar ki tapoen, menjoeroeh toeliskan se kalian itoe, kepada penoelis2nja, Djoemlah penoelis2 itoe adalah kira kira doea poeloeh enam orang banjaknja, setengah dari padanja Aboe Bakar, Oemar bin Chattab, Oesman bin Affan, Ali bin Abi Tabib, Amir bin Foehai rah jang biasa djoega menoelis soerat2 kepada keradjaan2 lain, Oebai bin Kaab orang Madinah jang pertama sekali toeroet me noeliskan Koeran serta beberapa orang Sahabat jang lain

Mereka itoe menoelis boekan pada kertas seperti kita sekarang tetapi adalah kadang2 pada kain atau pada daoen2 koema dan tempo2 pada toelang dan batoe2

Sekalian itoe dipelihara dan disimpan baik2 dibawah pendja gaan Nabi Besar kita. Selain dari pada ditoeliskan itoe maka diperintahkan djoega soepaja di hafal.

Orang jang sanggoep oelama menghafal Koeran itoe sekalian nja waktoe itoe jaitoe Abdoellah bin Masoed Salim bin Ma Kal Moeaz bin Djabal Arbai bin Ka ab Zaid bin Sabit Aboe Zaid dan Aboe Darda sedangkan kebanja kan Sahabat dapat menghafal se tengah dari padanja

Tegasnja pada zaman itoe. Ki tab soetji boekan tinggal pada toelisan sadja bahkan tetap ter tjantoem dalam dada beberapa orang jang telah sanggoep meng hafalnja dengan baik Demikian lah berdjalan sampai beberapa tahoen sepeninggal Nabi sampai kepada masa Sahabat sahabat Disebabkan waktoe itoe kebanja kan dari orang jang hafal Koer-'an terpaksa toeroet bertoempoer di medan peperangan maka tim boellah niat hendak mengoem-poel dan menjeboeahka Ajat Toe han jang bertebaran itoe, men djadi seboeah boekoe atau kitab jang berharga. Dengan oesaha beberapa orang sahabat teroeta ma sekali Aboe Bakar dan Oe-mar bin Chattab seraja bantoe an Zaid bin Sabit, jang beker dja menjalin dan mengoempoel kan sekalian itoe, maka dapat lah tersoesoen dan teratoer se perti Koer'an jang kita dapati se karang,

Dengan keringkasan tarich jg diatas, dapat kita ketahoei baha sa peng hargaan oemmat kepa Al-Koer'an itoe, boekan kepada toelisannja sadja, bahkan lebih-lebih kepada menghafalnja de ngan hafalan atau pembatjaan jg semoestinja

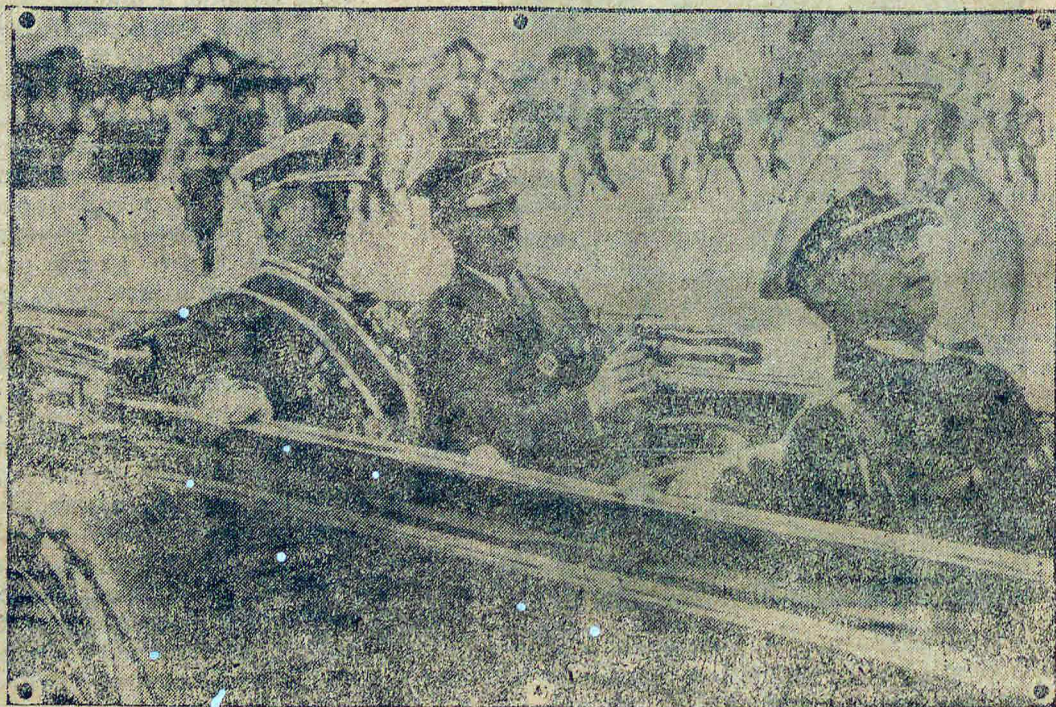
Kerena timboellah soeatoe ke insjafan atau pengertian jang da lam pada diri kita oentoek pe ngoekoer pendirian dan keadaan kita sekarang ini terhadap Al Koer'an itoe

Sebagaimana biasa telah ke djadian, dikalangan kita kaoem Moeslimin, tetoetama dari fihak pengandjoer pengandjoer agama sikap memprotest atau memban tah dan mentjela kepada orang jang koerang atau tidak memoe liakan Koer'an itoe

Segenap lapisan riboet mem perkatakannja. Disana sini kede ngaran soeara jang mengantjam dan sebagainja ditoedjoekan ke pada orang jang merobek2 atau melemparkan Al Koeran itoe ke tempat kotoran, atau didjadikan Advertentie d.l.l. sebagainja Te tapi amat djarang sekali kita da pati kata2 jang seperti itoe, di hamboerkan terhadap orang jg membatja Al Koer'an jang seper ti pembatjaan orang gila lajak nja dengan tidak berketentoean boenji dan seboetannja, istimewa kadang2 telah dapat mengobahi toedjoean dan maksoednja.

Moga2 pada toslisan kita di dibelakang ini akan kita terang kan seberapa bisa soal jang ber sangkoetan dan berkenaan de, ngan keadaan kita sekarang

Soelha

Admiraal Duft Cooper dari Inggeris di Bluc kerbrug di Kiel Deng an Admirilateitsjacht „Enchantre" datang berkoendjoeng ke Kiel diiringkan oleh Admi raal Albrecht meletak kan krans pada mari ne-gedenkteeken C. Persamaan

Hitler dengan admiraal Horthi pergi ketempat kapal perang jang kandas. (C. Persamaan)

SAMBOETAM KAOEM ADAT DAN AMBTENAREN BOEMI POETERA

(Samboengan dari pag 4)

DARI ZUID BENEDENLANDEN

Di Beranda sebelah kemoeka telah berdiri ketidoeran P dang dengan bantal gedang, dibawah tirai mana Wali Negeri serta Njonja doedoek menrima sembah dari kaoem adat dan inl. amtenaren dari Zuid Benedenlanden.

Kaoem adat dalam rombongan itoe memakai pakajan adat menoeroet negerinja masing2, dan bersama dengan engkoe2, toean koe jg toeroet, berdiri ber aris di halaman dimoeka gedong re sident

Djoega ada toeroet beberapa orang kaoem iboe dengan pakaian ad t, dari bermatjam2 neger

Setelah semoeanja siap, maka kemoeka toean Mahjoedin gelar Datoek Radjo Sampono, diiringkan oleh toean2 St. ali Akbar dan St. Didong, membatjakan pe datonja, sepe ti dibawah ini.

Excellentie Mevronw Tjarda van Starkenborgh Stachouwer.
Freules kedoeanja Pembesar2 jg menjadi pengiring Excellentie. Toean2 dan ankoe2 jg hadir, jg toeroet merajakan oepatjara ra ini!

EXCELLENTIE!

Diatas nama Inlandsche Ambtenaren penghoeloe2, ninik mamak, alim oelama, tjerdik pandai dari afdeeling Zuid en Benedenlanden, saja menjembahkan perkataan barang sepatah doea kepada Excellentie.

Lebih dahoeloe kami mengoetjap sjoekoer dan terima kasih, karena, Excellentie soedah memberi kesempatan dan mengasing kan waktoe boeat menerima kami ditempat ini.

Kedatangan kami ini ialah boeat, memadjoekan tjinta dan setia kepada Excellentie, jg mendjadi wakil dari Seri Baginda R. Wilhelmina, jang baroe ini dirajakan oleh rakjat di Barat dan di Timoer pada segenap tempat boeat memperingati soedah 40 tahoen lamanja doedoek dengan selamat diatas tachta keradjaan Belanda.

Tjinta dan setia kami itoe terbitnja dari hati jg soetji dan ichlas, sebab setiak dari penek moiang kami sampai kepada kami, soed h merasai bagaimana baik dan senangnja negeri kami dibawah pemerintahan Belanda.

Soedah lebih tiga abad lamanja kami sebelah Pasisir ini hidoep, dengan damai dan am n, serta mendapat kemadjoean lahir dan batin, jang sepadan dengan keadaan k mi mer oeroet masa dan ketikanja. Semoeanja jg terseboet itoe kami perdapat karena kami berlindoeng dibawah pemerintahan dad keradjaan Belanda, jang soedah termasjhoer keadilan dan kebaikannja.

Kedatangan Excellentie kenegeri kami ini, kami djoendjoeng tinggi dan hargakan benar karena dengan kedatangan Excellentie itoe dapatlah kami bertemoe moeka dengan Excellentie boeat menoendjoekkan kesetiaan dan terima kasih kami kepada Excellentie, jang mengepalai Pemerintah Tanah Hindia ini.

Menoer et adat Minangkabau kesetiaan dan terima kasih itoe baroe mendjadi sempoerna, kalau ada tandanja jg boleh dilihat.

Oleh sebab itoelah sekarang kami sembahkan satoe tanda mata jaitoe seboeah doebalang gadang poesaka, dengan selengkapnja, jg mendjadi kebesaran wak toe mend rikan penghoeloe De ngan persembahan barang ini jg dipakai waktoe mendirikan peralatan menoeroet adat kami oempamakan seperti kami mempersilahkan Zijne Excellentie dan kaoem familie Zijne Excellentie datang bersantap dinegeri kami masing2.

Oleh seb b itoelah kami po honkan soepaja Zijne Excellentie soedi menerima persembahan jg tiada sepertinja ini sekadar oentoek menoendjoekkan poetih hati kami sadja.

Moedah2an karena perkoendjoengan Zijne Excellentie ke Tanah Minangkabau ini, bertambah koeatlah pertalian negeri kami dgn Keradjaan Belanda, dan mendjadi rapat dan dekatlah antara, Pamerintah dengan ra'jat,

Oleh sebab itoe kami berharap dan berdoa kepada Toehan Allah soepaja kedatangan Excellentie kemari, dan ketempat lain jg Excellentie soedah koendjoengi atau akan datangi membawa rahmat dan kebaikan, Kami doakan djoega soepaja Excellentie dan jg bersama dgn Excellentie didalam perdjalanan ini baik daratan baikpoen dilaoetan selaloe didalam selamat dan sentosa dari awal sampai kepada achirnja. Moedah2an toeroenlah hendaknja ketanah Hindia ini dan ketanah Belanda, rahmat dan kebaikan pada masa jang akan datang berlipat ganda dari jg soedah2.

Boeat penoetoep berseroelah kami, Landjoetlah oemoer Excellentie serta kaoem familie.

Aman dan sentosalah keradjaan Belanda dan Tanah Hindia ini.

x—x

Pedato ini diterdjemahkan oleh t, Darwis Dt Madjo Lelo kedalam bahasa Belanda.

Soedah itoe membalas Wali Negeri dalam bahasa Belanda, dan belakangan dibatjakan poela terdjemahannja dalam bahasa Indonesia oleh t, Darwis Dt Madjo Lelo, seperti dibawah ini,

Toeankoe2, ankoe2 ninik mamak, imam chatib dari afdeeling Zuid en Benedenlanden,

Lebih dahoeloe kami mengoetjapkan banjak terima kasih kepada segala jg hadir, sebab soedah bersoesah pajah datang dari tempat jg djaoeh dan jg dekat, berkoempoel disini boeat memberi selamat datang dan oentoek menoendjoekkan tjinta dan setia kepada kami, jg mendjadi wakil Seri Baginda Ratoe Wilhelmina jg amat ditjintai itoe,

Demikian djoega kami mengoetjapkan banjak terima kasih atas perajaan jg soedah diadakan dengan gembira boeat memperingati soedah 40 tahoen lamanja Seri Baginda Ratoe doedoek diatas tachta keradjaan.

Marilah kita mengambil tjontoh dan toeladan kepada Seri Baginda, jg selama 40 tahoen itoe menoendjoekkan tjinta dan setia kepada ra'jat Baginda.

Tjontoh jg diberikan Seri Baginda itoe adalah seperti mengadjak kita bersama boeat bekerdja sekoeat koeatnja oentoek kemadjoean Tanah Minangkabau ini soepaja kita mendapat rahmat dan kesenangan.

Wakil Toeankoe2 dan ankoe2 soedah menerangkan bagaimana ba k dan senangnja negeri Toeankoe2 dan ankoe2 dibawah peme intahan keradjaan Belanda.

Kedatangan kami kenegeri ini maksoednja ialah soepaja kami dapat mempersaksikan dengan mata sendiri sakit senangnja anak negeri disini dan soepaja dapat berkenalan dengan negeri ini serta pendoedoeknja,

Bertemoe moeka anak dgn negeri itoe adalah besar sekali harganja atau faedanja, lebih2 dengan Alam Minangkabau jg bagoes ini.

Toeankoe dan ankoe2. Apabila Toeankoe2 dan ankoe2 soedah kembali kenegeri atau ketempat masing2 nanti, terangkanlah kepada anak negeri bahwa kami sangat berbesar hati mendengar kan pedato wakil anak negeri, jang menarik itoe dan kami ada bersenang hati kepada Toean koe2 dan ankoe sekalian.

Kami harap soepaja anak boeah patoeh dan setia kepada penghoeloe2 dan kepala2nja dan panghoeloe2 serta kepala2 patoeh dan setia p ela kepada orang jang diatasn a, sebab dengan djalan demikianlah maka toeroen rahmat dan kebaikan kepada Tanah ini serta pendoedoeknja.

Boeat oetjapan dan pembitjaraan jang terhadap kepada diri kami, meminta terima kasih baik ankoe2 dengan menginga t pepat h adat „adat dan perentah itoe sandar menjandar" kami berharap soepaja Toeankoe2 ankoe2 sek n selaloe seijo sekato se l ngk h sepidj k dem kian djoega antara Toeankoe ankoe2 dengan bestuur.

Seijo sekato itoelah jang perloe sekali boeat memadjoekan keamanan kesenangan dan keba

Swing Time Akan dipoetar di Cinema Theater

Poetri Nippon

No. 2

Oleh Poetri Nippon sedjati

Terlebih dahoeloe dari pada ini saja telah terangkan, bahwa segala kesempitan kaoem isteri oemoemnja di Nippon alias negeri Mata Hari Terbit, itoe jang dioesoelkan selama pemerentahan Shogun Togugawa, telah di robah dan dihanjoetkan oleh pemerentahan Meiji dengan memadjoekan beberapa revisie pada Civile rechten dalam tahoen 1898.

Inilah ada soeatoe faktor jg teroetama sekali, tindakan jang terpenting bagi pemerentahan Meiji oentoek memberi hak jg bersamaan pada kaoem isteri, meskipoen dalam beberapa hal masih ada djoega, berkekoerangan.

10 tahoen sesoedah itoe berdirilah boeat pertama kali soeatoe organisasi kaoem isteri dengan bernama „Perkoempoelan kaoem Patroit Perempoean" jang pada waktoe kini mempoenjai anggota kira2 500.000 orang.

Dalam tahoen 1919 maka organisasi demikian bertambah lama bertambah banjak djoega lahirnja diseloeroeh negeri Nippon itoe, hingga terdiri soeatoe federatie dengan mempoenjai anggota 3000.000 orang.

Organisasi ini berasal dari perkoempoelan S e i t o S h a (Club Kaos Hidjau) jang terpaksa di koeboerkan karena tidak memperoleh poeblieke sympathie lama lagi, tidak lain tidak boekan tersebab pimpinannja tidak berlakoe hati2.

Dalam tahoen 1920 lahirlah poela disampingnja soeatoe perkoempoelan isteri jg baroe bernama Shinfujin Kyokai (shin-baroe - fuijn- perempoean-Kyokai-vereeniging)

Perkoempoelan ini bergerak dalam lapangan politiek, sedangkan anggota2nja semoeanja di pengaroehi oleh pikiran politiek, sehingga perkoempoelan ini mempoenjai pengaroeh jg loeas poela di Nippon.

Dalam pada ini lahirlah 5 tahoen baroe, jang sangat berdjasa sekali sewaktoe bah ja gempa boemi jang menimpa negeri Nippon dalam tahoen 19 3

Pada waktoe itoe seloeroeh kaoem perempoean di Tokyo bersatoe oentoek bekerdja dan bergerak goena menghadapi soeatoe soal (vraagstuk) sadja bersama sama hingga dengan djalan demikian mereka dapat mengetahoei dan insjaf bahwa handicap jg sebesar2nja dalam toedjoean mereka terloekis dalamnja karena tidak mengetahoei dan insjaf tentang politieke rechten mereka.

Setahoen sesoedah itoe maka dapat dibangoenkan soeatoe persatoean jang bernama dalam bahasa Inggris „the Women's Suffrage Leagae".

Dengan djalan mengadakan bermatjam matjam lectures, atau membagi bagikan pelbagei2 pamphlets maoepoen dengan membikin circulatie jang seloeas loeasnja oentoek bermatjam matjam magazijns (tijdschriften-madjallah perempoean, maka mereka hendak mentjapei maksoed dan toedjoeannja goena memberi tahoekan h a k kaoem perempoean.

Dengan djalan itoe, maka anggotanja perkoempoelan kian-lama kian besar djoemlahnja dan bertebar tebar diseloeroeh negeri Nippon itoe.

Kekoerangan sifat perempoean

Oentoek menerangkan lebih landjoet tentang kemadjoeannja perempoean Nippon. maka dibawah ini saja hendak kemoekakan perkataan2 seorang perempoean jang terkenal dalam negeri itoe jaitoe Mrs Kikue Ide dalam The Japan Advertiser ddo; 11 Februari 1934 seperi berikoet;

„Sesoenggoehnja tidak pada tempatnja bila dinjatakan bahwa statusnja kaoem perempoean ada lebih rendah dari pada kaoem lelaki. Kaoem perempoean hanja mempoenjai hak petitie dan hanja oentoek menghadiri pertemoean politiek sadja sebagi penonton, sebaliknja kaoem perempoean tidak mempoenjai hak oentoek memasoeki gerakan politiek, maoepoen bekerdja dalam pekerdjaan legislature kaoem perempoean itoe tidak berdaja goena mempertahankan hak burger-recht agar kelak mempoenjai kesanggoepan oentoek memperoleh kontakt jang lansoeng dengan gemeente dan pemerentah oemoem.

Penting oentoek diketahoei bahwa dalam beberapa tahoen ini teroetama sekali sedjak ditiahirkan apa jg dikatakan Verkiezingsrecht (hak memilih oemoem dalam tahoen 1925 maka kaoem perempoean Nippon bergerak dg giat oentoek mempoenjai positie dalam doenia politiek dengan kejakinan serta keinsjafan bahwa positie kaoem perempoean itoe tidak bisa koear bila mareka ta' berhak memilih dan terpilih. Tentang positie kaoem perempoean dalam toeboeh2 goebernemen telah memperoleh kedoedoekan, begitoe djoega pada kantor2 partikoelir jang mempoenjai constitutie masing2, misalnja agriculturele association dsb.

Selandjoetnja kaoem perempoean Nippon poen bisa dengan lansoeng me djabat pekerdjaan pada gouvernementeele diensten jang berada dibawah Departement van Onderwijs; akan tetapi mareka itoe disini seperti djoega dinegeri2 asing hanja dipekerdjakan dalam djabatan2 sebawahan dan dipandang sebagi employe's jang digadji dengan tidak mempoenjai rang atau titel.

Menoeroet ordonnantie pengankatan civiele authoriteiten, maka telah ada doea perempoean jang mendapat rang dari djabatan jang serendah2 dapat dipangkoe oleh authoriteiten jang tertinggi2nja sendiri poela sedangkan ada 124 perempoean jang lain jang dianoegearhi titel demikian deugan tidak mempoenjai rangnja. Principe goena mendapat kesempatan jang bersamaan memang baloem ada, kaoem perempoean beloem dibiarkan oentoek memangkoe djabatan proffessor di universiteiten goebernemen, maoepoen sekali kepoenjaan partikoelier atau colleg s. Di Nippon hanja baroe sedikit sekali goeroe2 kepala dari seholah2 rendah dan hampir tidak ada jang mendjabat direktoerschap dari sekolah2 pertengahan dan tinggi (middel dan hoogsecholen)

Perihal ekonomische atatus dsri kaoem perempoean Nippon, maka status itoe oemoemnja tidak akan djaoeh berbedah dari jang telah ada, selama mereka beloem mempoenjai hak gadji jang bersamaan jang se-imbang dengan pekerdjaan jang bersamaan dengan pekerdjaan kaoem lelaki. atau kemerdekaan ekonomie kaoem perempoean (ekonomische vrijheid)

Dasar jang tidak sama dan 'adil ini, menimboelkan peristiwa jang memberi akibat jang loear biasa sekali, hingga kaoem perempoean itoe terpaksa mentjari djalan goena perhoeboengan dengan manjarakat besar

Sebagi tjontoh, lihatlah pendiriannja publieke prostitutie systemen jang mendjadi sampah dari dasar ekonomie sebagi terseboet diatas, Seorang gadis bisa mendjoeal dirinja sebagi korban goena membajar oetang pioetang Bapaknja atau sebaliknja bapak boleh mendjoeal anak perempoeannja oenroek keperlceannja, Keadaan seroepa ini, dan sampah2 jang masih sadja kelihatan dalam pergaoelan masjarakat diwaktoe sekarang, sesoenggoehnja mendjatoehkan graadnja kaoem pelempoean itoe

Akan tetapi . . . . .semendjak mereka kaoem perempoean itoe telah memperoleh kemadjoean dalam hal pendidikan dan pergoeroean, maka kaoem perempoean itoe mendjadi bangoen dan insjaf, bahkan soemangatnja mendjadi hidoep.

Berhoeboeng dengan itoe, di samping sociale reaksi jang masih sadja kelihatan sekarang ini maka kaoem perempoean telah memboektikan dengan menjeroepai demonstratie bahwa kedatangan mereka oentok mengetahoei dirinja mereka sendiri tentang kedoedoekan mereka dg perhoeboengannja terhadap roemah tangga masjarakat dan negeri bahkan dalam soal internasional sekalipoen

Sclainnja perhoeboengan positi kaoem pe empoean denga instiutie goebernemen, positienja jang berada dipawah p r i v a a t r e c h t, teroetama sekali jang persangkoetan dengan c i v i e l e dan c r i m i n e e l e c o d e tidak ada perbedahan melainkan sama sadja dengan keadaan jang 30 th jang liwat.

Singel standaard dari moraliteit mereka, maoepoen positienja seorang sebagi isteri, iboe, atau djanda beloem dapat t lindoengi oleh oendang2.

Akan tetapi disini haroes saja peringati djoega, bahwa disamping feit ini maka positienja seorang perempoean telah diakoei terhadap perhoeboengannja de

ikan bersama.

Tambahan lagi kami meminta terima kasih poela atas pemberian Toeankoe2 dan ankoe2 jang kami terima dengan segala soeda hati dan jang mendjadi kenang2an bagi kami nanti atas perkoendjoengan kami kepada Tanah Minangkabau ini dari ingatan kami,

Moedah2an Toehan Allah menoeroenkan rahmat dan kebaikan kepada Toeankoe2 dan ankoe2 sekalian,

„Hurricane" Bekal dimainkan di Cinema Theater

ngan familie relatieschap jang di ja toemkan dalam „spirit oen dang2 serta consideratie dari wa toe dan temponja"

Salah satoe tjonto dari pada ini, ialah pemiliharaan dari anak anaknja dari seorang djanda, se dangkan oerdang2 negeri tidak mengizinkan, akan tetapi telah dilakoekan sedjak beberapa th kemoedian ini.

Berhoeboeng dengan ini maka penting sekali diketahoei bebera pa passage dari tesoea'oe aman dement jg memboekakan tesem patan pada kaoem perempoean mendoedoeki djabatan dalam ke hakiman, bahkan oentoek mendja lankan praktijk kehakiman, itoe sedjak tahoen 1936.

Kemadjoean jang dibikin oleh kaoem perempoean Nippon diwak toe kini sangat tjepat dan pesat sekali.

Soepaja pembatja saja dapat mengetahoei tentang persoonnja Mrs Ide (perempoean Nippon) maka beliau itoe dapat dikenal dari pandiriaannja soeatoe col- lege semata mata boeat kaoem perempoean jang berdiri di Kobe jang bernama „Kobe College for Women"

Salah seorang president dari soeatoe Kristen College (zending) boeat kaoem perempoean jaitoe Dr Allen K. Faust barpendapatan soepaja dapat mendirikan soeatoe nasional jang sedjahtera tidak lain tidak boekan hanja dengan memberi hak persamaan pada kaoem perempoean Nippon se loeroehnja dalam masjarakat peng hidoepan mereka.

Beliau inipoen menerangkan sebagai soeatoe feit, bahwa ke madjoean kaoem perempoean jang dibikin oleh mereka dalam 25 tahoen ini dan perobahan condi tie, ada seroepa dengan keadaan jang dilakoekan di Eropa dalam 500 tahoen.

Dr. James Scheres poen sepen dapatan dengan keterangan jang dibelakang ini, maka iapoen me noelisk n, Bahwa sekembalinja di Nippon sesoedahnja meninggalkan negeri itoe selama 25 ta hoen, maka perobahan jang ter njata kelihatan pada anak2 seko la perempoean Nippon dan gadis gadis oemoemnja.

OBAT2 JANG BERBAHAJA

Penambahan G-lijst No 1 dan G lijst No 2

Dengan poetoesannja kepala dari Dienst der Volksgezondheid, diadakan beberapa perobahan pada G lijst No 1, jaitoe pada sub 8 dan sub 10, jang djadi:

8, Semoea obat2an, jang ada kandoeng verbindingen jg sama dengan lebih dari 2 pCt lood, ke tjoeali jg njata ada boeat pema kaian techniek dan ketjoeali Em plastrum „Oxydi plumbici (lood pleister), baik dzatnja sendiri ma oepoen dengan didjadikan zalf, pasta dan pleister.

10, Semoea obat2an, jg fabri kaatnja oentoek diverpakking loe ar jg itoe tjoema boleh dilever di atas recept.

Lebih djaoeh dioendjoek seba gai obat2an jg bekerdja keras.

12, Semoea obat2an, jang ada kandoeng Acidum diathylobarbi- turicum (antara lain2 Barbital, Veronal) atau iapoenja garam2 (antara lain2 Medinal) di dalam boenkoesan dengan lebih dari 30 mg dari itoe dzat per tablet atau per dosis jg dioendjoek.

13, Acidum phenylaethylobarbi turicum di dalam tablet dari 300 mg. atau lebih dari itoe dzat an tara lain2 Luminal)

14, Adrenaline, baik jang aseli maoepoen synthetisch dan se moea obat2an jang terbikin de ngan itoe.

15, Anticoman, Lobulin, Syntha line dan Synthaline B.

16, Semoea obat2an, jang ada kandoeng dinks traaiend Hyos cyamine. Atropine atau mereka poenja garam2, berikoet simpli cia, jang ada kandoeng satoe atau lebih dari ini alkaloiden, ta pi dengan ketjoealikan.

a) poeder atau tablet dengan 20 mg. atau koerangan Extrac- tum Hyocyami.

b) asthma-cigaret atau asthma poeder boeat dibakar

c) Infusum Hyoscyami eleosum dan

d) Obat2an homoeopatisch.

17, Dimethylamido-antipyri'di dalam tablet dengan 300 mg atau lebih dari itoe dzat (antara lain2 Pyramidon).

18, Eumenol.

19, Semoea obat2an, jang ada kandoeng satoe atau lebih dzat jg bekerdja dari Nerium Olean der (antara lain2 Folinerine)

20, Oleum Chenopodii dan la in2 obat2an, jg ada kandoeng sa toe atau lebih dzat jang beker dja dari itoe (antara lain lain Be dermin).

21, Oxycyanetum hydrargyri cum dan semoea obat2an jg di bikin dengan itoe

22, Semoea obat obatan, jang ada kandoeng Plasmochine di da lam boengkoesan dengan lebih dari 10 mg. dari itoe dzat per

---

Sekolah2 di Nippon oemoem nja, diwaktoe ini sangat memen tingkan atheletiek, hingga bang sa Nippon itoe bertambah de ngan 2 inches tingginja dari pa da jang biasa, sedangkan pera waan toeboeh dan perdjalannja poen toeroet berobah dari jang dahoeloeka a." Ada samboengan

Perempoean Japan sedang beladjar main pedang

Ambtenâar dan politiek

Motie-Blaauw jang loear biasa
Nota Kerstens memantjing keterangnn pemerintah

Sekali2 tidak akan dilarang seorang pegawai negeri oem'emnja, dan seorang pegawai bestuur atau politie, mendjadi anggota partij politiek, apabila tidak melanggar pada kewadjibannja.

(Pedato toean Soekardjo W.rjop anot) dalam cursus Parind.a)

Seteroesnja pemerintah telah memberikan keterangan dengan tegas, bahwa pemerintah tidak melarang seseorang, atau menghalangi seseorang bekerdja dalam politiek. Ini djoega berlakoe boeat burgemeester dan pegawai bestuur serta politie. Akan tetapi pemerintah beranggapan, bahwa terserah pada pegawai itoe sendiri, soepaja bila ia bekerdja dalam lapangan politiek, nanti ia tidak memen tingkan lagi kepentingan oemoem daripada kepentingan partai, ali as ia tidak dapat lagi onpartijdig.

Pemerintah inginkan, soepaja pegawai jang toeroet tjampoer dalam politiek itoe mengadakan zelfbe erk ng sendiri djadi terserah padanja oentoek mengadakan batas batas pada politieknja itoe sehingga apabila ia soedah bekerdja sebagai ambtenaar karena merasa terikat oleh partainja.

Tentang mentaliteit „anti poli tiek" daripada beberapa pembesar negeri itoe, pemerintah sanggoep mengadakan koreksi dan pemerintah akan beroesaha soepaja mentaliteit, demikian itoe tidak terdapat lagi, atau kedjadian beberapa orang ch f mengadakan larangan itoe tidak terdjadi lagi. Segalanja ini akan semestinja diperhatikan dalam kalangan ambtenaar oentoek di djadikan richtlijnen atau garis garis jg haroes dianoetnja.

Djadi menoeroet keterangan pemerintah ini maka pemerintah tidak melarang pada pegawai negeri oentoek mendjadi anggota salah satoe partai atau bekerdja dalam lapangan politiek tjoema sadja apabila ambtenaar atau pegawai negeri itoe memegang djabatan jang menang goeng pemerintahan (ge zagdrager) ia haroes mengadakan „zelfbeperkingen" mana jang jang boleh dikerdjakannja dan apabila itoe tidak melanggar pada kewadjibannja sebagai pegawai negeri itoe.

Setelah menerangkan itoe laloe pembitjara mengambil tjontoh tjontoh dalam kalangan pegawai negeri jang pada waktoe ini masih „berbadjoe neutraal" tapi sering kali bila diboeka badjoenja ia itoe boekan neutraal lagi malahan ada seorang nasionalist djoega jang dapat dikata sera toes procent. Malah pembitjara sering katakan bahwa meskipoen ambtenaar itoe boekan mendjadi anggota partai tapi ia menperkenankan isterinja mendjadi anggota partai jang karenanja menoendjoekkan bahwa ambtenaar itoe ada seorang jang bersympathie djoega pada partai itoe. Tjoema oleh karena ia merasa takoet maka ia tidak soeka menoendjoekkan dirinja sabagai nationalist. Pembitjara namakan orang demikian itoe clandistien nationalist jaitoe nationalis menggelap. Akan tetapi setelah sekarang pemerintah memberikan keterangan dengan tegasnja maka pembitjara mengharap soepaja segala badjoe neutraal jang dipakai oleh banjak ambtenaren itoe diboeang sadja sehingga dapat kelihatan nationalisnja.

Lebih landjoet pembitjara ingin kan pada tiap ambtenaar Parindrist jang bekerdja pada kantor kantor soepaja soeka menerangkan ini pada teman sekantornja sehingga dengan begitoe mereka tidak perloe lagi takoet takoet atau segan oentoek mendjadi anggota partai politiek teroetama Parindra.

Djoega menoeroet pengalaman pembitjara, maka sebetoelnja, apa jang telah sering terdjadi, sehingga sekarang ini, apabila seo ang c.ef marah mar.h pada ambte naarnja jang berpatai, adalah ber alasan djoega karena pekerdjaan ambtenaar itoe memang koerang beres. Oleh karena itoe maka moengkin ketledorannja itoe di dasarkan pada adanja ambtenaar itoe mendjadi anggota partai, se dang boleh djadi nanti boekan karena partainja, melainkan kare na hal hal jang mengenai anggota ambtenaar itoe sendiri, oempama karena main kartoe dan lain sebagainja.

Djika demikian doedoeknja per kara maka boekan sadja anggota ambtenaar ini mendjelekkan nama partai, malahan djoega men djelekkan namanja sendiri. Sebaliknja dari itoe menoeroet kejakinan pembitjara maka seorang partaiman itoe malah haroes mentjontoh pada pegawai lainnja bahwa ia sanggoep mengerdjakan kewadjibannja dengan baik dan dengan itoe poela mendjoendjoeng nama partai dan kebangsaannja. „Tidak sedikit soedah seorang partaiman jang bekerdja bagoes begitoe roepa, sehingga oleh chefnja malah didjadikan tjontoh oentoek pegawai pegawai lain diantaranja marhoem Ketoea Parindra dr Soetomo. Redi.

Soedah terang bahwa kepartaian tidak mendjadi halangan boeat tiap ambtenaar manapoen djoea sehingga banjak pengharapan setelah adanja keterangan ini para pegawai negeri tidak lagi neutraal melainkan poela mendjadi anggota partai.

Dengan salam. Hidoep maka pembitjara menjoedahi pedatonja dengan mendapat samboetan hidoep dari hadlirin.

Setelah itoe diadakan kesem

Kapal Karimata jang mengorek barang jang terpendam dari kapal Lutine dari negeri Belanda dapat menarik keatas 3 boeah meriam dan pada waktoe jang belakangan bebe rapa boengkal perak C,Persamaan

tablet atau per dosis jang dioendjoek.

23, Semoea obat obatan, jang ada kandoeng s toe atau lebih zat jang bekerdja dari Rh zema Hydrastis

24, Rod.lone

25, Semoea obat obatan jang ada djadi Sulfani amied atau ia poenja derivaten (antara lain2 prontosil. Septazine)

Lijst terseboet diatas bisa diseboet dengan nama G lijst No 2 dengan lebih entjer dari D 2

EDITORIAL

Kebangsaan Indonesia

6 Perhambaan atau Algemeene Onderworpenheid

Menjamboeng perbintjangan ki ta jang terlebih dahoeloe dari pada ini tentang soal melahirkan kebangsaan maoepoen k moeng kinan „Kebangsaan Indonesia" jang telah mendjadi inang inang an dan pelita hati kita rakjat oemoemnja, maka sampai poela lah kita kepada soal jang pen ting oentoek diketahoei dengan melajangkan pemandangan pada hal ichwal riwajat kebangsaan di doenia ini.

Faktor jang terseboet diatas ini sangat penting sekali dalam mempersoalkan dan mempeladja ri tjara tjara goena menghidoepan sesoeatoe kebangsaan.

Seloeroeh kepoelauan Indone sia diwaktoe ini telah d i p a c i f i c a t i e oleh satoe wet dalam arti kata oendang oendang Hin dia Belanda, dibawah mana kita bernaoeng jang mendjadi pelin doeng negeri ini.

Maka berhoeboeng dengan ini perhambaan atau algemeene on derworpenheid ini jang se djak lama ditahoenja itoe, keba wah sesoeatoe systematische goe bernemen jang tegoeh maoepoen kebawah sesoeatoe goebernemen jang mempoenjai de potieke ka rakter, moengkin djoega melahir kan sesoeatoe natie, terlebih la gi bila goebernemen itoe mem poenjai oesaha oentoek mendiri kan soeatoe s y s t e e m j a n g l o e r o e s d a n s a m a oendang oendang dalam arti kata hak per samaan jang dapat dianggap oleh rakjat oemoem seoemoem2nja se bagai sesoeatoe bahgian goena penghidoepannja itoe.

Begitoelah bila kita sebent r melajangkan pemandangan kita jang didasarkan pada riwajatnja maka tidak dapat dipoengkiri lagi, bahwa despotisme radja2 dari Norman dan Angevin de ngan mempoenjai systeem keadi lan dan keloeroesan ada soeatoe faktor jang terpenting dan oeta ma oentoek mempersatoekan se kalian rakjat Inggeris jang telah bertjerai berai itoe kedalam soe atoe toeboeh, hingga mendjadi satoe natie jang insjaf akan na tiedom mereka.

Kebangsaan Perantjis poen di peroleh dari goebernemen dima na radja radjanja praktisch djoe ga despotiek sedjak dari P h i l i p A u g u s t u s dan pengganti2nja.

Di Spanje poen tindakan des potisme radja C h a r l e s V dan P h i l i p I I jang mempersatoe kan rakjat Spanje jang hidoep se bagai pasir itoe kedalam soeatoe natie.

Demikianlah bila kita hoeboeng kan dengan keterangan diatas ini serta melajang poela sebentar ke negeri Timoer ini oempanja ke INDIA, maka penting sekali poe la diketahoei bahwa rakjat India tidak mengandoeng sedikit djoea poen idee dari kebangsaan mere ka, s e b e l o e m nja negeri itoe djatoeh kebawah soeatoe peme rentahan jang mempoenjai oen dang2 dengan systematische admi nistratie jg dibawa oleh Britsche dominion.

Baroe sesoedah itoe, maka rak jat India insjaf akan kebangsaan nja jang mana hingga ini masih sadja dapat diboektikan.

Kelahirannja soemangat jg te goeh dan jang berkobar kobar di India itoe oentoek persatoean nasional, hanja sadja adalah aki bat atau sesoeatoe product dari „politieke eenheid" dengan per kataan lain „persatoean politiek" jang timboel karena kedoedoekan pemerentahan Inggeris.

Akan tetapi sebaliknja hanja dengan bersatoenja goebernemen se-nata mata, bagimanapoen pen tingnja, barangkali tidak moeng kin melahirkan soeatoe natiedom itoe, melainkan dalam pada itoe haroes ada elementen jang lain lain, misalnja dengan persamaan natuur atau jang lain2 jang bisa membentoek sesoeatoe bangsa, sebeloemnja dapat memperoleh persatoean jang effektief den an djalan oendang oendang jang sa toe dan sama itoe leenvormigl.

Dalam pada itoe soal e k o n o m i e tidak haroes diloepakan.

Terlebih lagi diwaktoe kini, dimana ekonomie mempoenjai rol jang terpenting bagi penghi doepan sesoeatoe bangsa.

Faktor ini dilian minggoe kita akan persoalkan,

Ada samb engan

A. M. O.

patan oentoek bertanja atau men debat oleh hadlirin, kesempatan mana digoenakan djoega oentoek meminta keterangan saoe dengan lain jang achirnja semoea didja wab dengan memoeaskan.

Pada kira djam 12 malam, cur sus disoedahi dengan selamat.

Verslag diatas kita koetib, se kedar jang berkenaan dengan po kok dari pidato spreker terse boet dimana gebouw Parindra tjabang Soerabaja jg sebagai tempat pertemoean itoe menda pat perhatian penoeh dari hadli in. Red

Tjinta dan seorang Philosoof

6 Disoesoen oleh: USUMANO

Pada waktoe itoe terbajanglah hati tjimboeroenja Philosoof ter seboet terhadap pemoeda meli hat gelagat jang terseboet dibe belakang ini pada isterinja jang tjantik dan manis itoe.

Maka Philosoof terseboet ber kata pada isterinja „Sesoenggoeh nja kamoe tidak berlawanan de ngan pemoeda dan sesoenggoeh tidak sepadanan jang istimewa tidak moengkin djadi pasangan moe"

Mendengar perkataan itoe, is terinja tertawa manis seraja ber t nja „Boekoe apakah jang kau batja itoe?" dengan mendoedoe kan toeboehnja jang molek itoe atas bangkoe jang berdiri disebe lah soeaminja.

Philosoof mendjawab pertanja an isterinja „Soeatoe boekoe jg tentoe sadja tidak dapat dime ngerti atau dipoekai oleh kamoe Kalau bisa, sekiranja mata kau itoe tidak begitoe belaoe seper ti itoe dan sekiranja topi jang kau pakai itoe tidak poela tam pan pada kau.

Itoelah namanja „Natuurlijke Evolut'e dan Kedjatoehan bebe rapa Bangsa"

Isterinja me-angoet2kan kepala dengan wadjah jang lebih manis dan tjantik dari jang biasa, ser ta serta mendjawab „Oooo. . . . seg la itoe telah saja ketahoei dan mengerti. Semoeanja seroepa dan itoe ke itoe sadja, beroelang oelang itoe sadja, tidak lain dan oleh sebab itoe seg la jang ter toe is dalam boekoe itoe saja pandang tidak berharga. Teroe tama sekali soeatoe bangsa itoe sesoedah itoe la hidoep dengan soeboer dan sedjahtera, selan djoetnjan mendjadi toea, lebih toea dari jang semoestinja, se hingga koeman2 djadi berhingga pan dan bersarang dan boeah nja mendjadi boesoek dan dja toeh roeroet dari tangkainja.

Oo, ja. . . . segala jang kaja ka ja katakau itoe dapat dibilang setjara pendek sadja

Sesoenggoehnja tidak bergoe na ditoeliskan dalam boekoe jg setebal demikian, sekiranja orang nja tidak akan menjombong de ngan boekoenja sendiri"

Philosoof itoe dengan tertje ngang dan menentang isterinja dengan mata terboeka mende ngarkan perkataan2 jg dihemboer kan oleh isterinja padanja

„Orang itoe menjombong? Be toellah kau ini bodoh. Tidaklah tahoe kau bahwa orang itoe a da seorang jang pintar dan ter peladjar tinggi„

„Ach, ja . . . . . . ?" isteri nja menjahoet serta meangkat ba hoenja sekalian

„Kalau begitoe senantiasa ia berkehendak soepaja sekalian ma noesia ini mesti mengetahoei a kan itoe, boekan

Mendengar kan itoe Philosoof djadi terpekoer dan terdiam se bentar, hingga ia tidak bisa me ngeloearkan sepatah katapoen

Pada waktoe itoe Philosoof terseboet hendak memandang moeka isterinja, akan tetapi isie rinja menekoerkan kepalanja, se

Bekal dipoetar sedikit hari lagi di Cinema Theater

Perasaan tanggoeng djawab

Oleh: SJAHMENAN

Dalam soal diatas, kalau kita tak silap, adalah soeatoe soal jg tak loepoet2nja moesti diperka takan, artinja haroes diperbin tjangkan, karena soal mana, ada lah soeatoe djiwa bagi doenia masjarakat ramai, baikpoen jang terdjadi dalam roemah tangga maoepoen jang terdjadi diloear roemah tangga, ada mengenahi akan soal tanggoengan djawab [verantwoordelijkheidsgevoel], di mana tak oeroeng jang mendja dikan bersalahan paham tentang an hal2 jg mengenahi akan dja lan2nja persangkoetan ditiap ti ap atjara, jg terdjadi didalam ma sjarakat ramai.

Didalam soal jang mengenahi akan arti tanggoengan djawab, kalau diartikan dengan sepintas laloe sadja adalah mempoenjai soeatoe pengertian biasa sadja, jaitoe mengenahi akan hal2 jang bersangkoetan kepada djoeroe sannja sesoeatoe perdjandjian jg telah dipoetoeskan diantara doea belah pihak.

Akan tetapi jang mendjadikan soal diatas, jalah berhoeboeng dengan soal jang mengenahi p r i n c i p e, ja'ni soeatoe dasar jang terdjadi pada badan masja rakat ramai. Seseorang persoon tak loepoet dari pada mempoe njai tanggoengan djawab, oem pamanja apa2 jang mendjadi per boeatan dan pekerdjaannja, te tap ia moesti menanggoeng dja wab, boekan sadja diartikan de ngan hoeroef malah diberikoeti dengan boeah perboeatannja.

Tiap tiap Menoesia itoe moes ti mempoenjai tanggoengan dja wabnja seperti sesoeatoe ajah tak boleh tidak mempoenjai tang goengan djawabnja terhadap anak anaknja, tanggoengan dja wab mana diberikoeti dengan boeah oesahanja si ajah jg ber sangkoet dengan pimpinan bagi poetera2nja jang diartikan kepada djalan kesemporнaan dan keselamatan anak2nja, jg dapat kenjataan akan hasil dari boeah pimpinannja tadi. dan keselama tan2 dan kebahgian anak anak tadi bergantoeng kepada pimi nan ajah, begitoepoen terhadap iboenja tak loepoet poela moes ti mempoenjai perasaan tanggoe ngan djawab poela bagi menje lenggarakan dan mendidik anak anaknja kepadang keselamatan dan kemadjoean jang melipoeti kepada seseorang anak jg mem beri djasa kepada doenia masja rakat ramai artinja bergoena ke pada pergaoelan sesama menoe sia, bahkan memberi soeatoe ke moefaatan kepada menoesia la innja

Ajah dan iboe dari tiap2 anak tidak akan terlepas diatas nama soeatoe pikoelan tanggoengan djawab terhadap anak2 tadi, dus apa2 jg ditimboelkan oleh anak2 tadi sesoedah berakal jang diar tikan sebagaimana biasa, tetap segala boeah perboeatan anak2 tadi melipoeti kepada tanggoe ngan djawab kedoea orang toea nja. Boekan sadja mereka ke doea bekal menerima balasannja, boeroek baiknja, diatas doenia, malah dihari berbangkit [hidoep kedoea kali diachirat] akan te tap moesti menerima dari segala hasil dari perboeatan anak2 tadi.

Terhadap goeroe2, tak loepoet poela mempoenjai tanggoengan djawab terhadap moerid2 seko lah, djoega diberikoeti kepada boeah perboeatannja. Sebab itoe menoeroet artian dalam kedoe doekan goeroe, adalah soeatoe faktor jang terpenting didalam kemadjoean dan keselamatan moerid2 jang mendjadi tanggoe ngan djawabnja.

Begitoepoen kepada tingkatan sociaalbelangen, amat terpenting sekali, disini tiap2 diri mempoe njai pembahgian tanggoengan djawab, karena mana terlebih dahoeloe telah disediakan atau dinjatakan didalam hoekoem2 atau perentah2 agama, sesoeatoe pekerdjaan atau perboeatan jg bekal dilansoengkan dan diker djakan, perloelah mempoenjai pengertian dan pengetahoean ter hadap apa2 hal jang bekal di lansoengkan.

Karena itoe, sesoeatoe peker djaan atau perboeatan jang dise lenggarakan tetaplah moesti mem poenjai tanggoengan djawab Se gala jang menimboelkan dari ha sil boeah pekerdjaan dan perboe atan tadi moesti dipikoel resico nja, sekalipoen jang beroepa me roegikan tempo2 mengganggoe kesenangan diri, dan selandjoet nja kepada soal2 perdjandjian, tak oeroeng poela mempoenjai tanggoengan djawab, ja'ni tiap2 djandji perloe diteboes, karena telah teroentoek bahwa tiap2 jg diperboeat telah tersedia djoega hoekoem dan atoerannja, seorang jg hidoep, tetap mempoenjai tanggoengan djawab.

Soal tanggoengan djawab ini, penting sekali diperkatakan keda lam b dan badan perserikatan atau pergerakan, karena disini ternjata sekali soal tanggoengan djawab soeatoe pokok jang ter penting didalam kemadjoeannja perserikatan atau pergerakan. Terpenting, jalah karena dida lam badan2 pergerakan itoe se bahgian besar dihidoepkan oleh persatoean m o r e e l, jang ber akibat kepada djiwanja tanggoe ngan djawab.

Kalau soal tanggoeng djawab dapat berdjalan didalam badan2 perserikatan atau pergerakan apa poen, nistjaja segala boeahnja akan dapat sama2 dirasai akan lezat tjita rasanja, begitoepoen sebaliknja kalau terdapat soal tanggoeng djawab itoe terletak diatas kertas dan moeloet sadja tak boleh tidak akan dapat poe la merasai akan pahit getirnja segala hasil dari perboeatan ber sama.

Karena itoe haroes akan men djadi soeatoe pertimbangan dan pekerdjaan dan mendjadi perasa an jang hidoep hendaknja, soe-paja soal tanggoeng djawab ini akan dapat dirasai oleh segenap diri jang bersangkoetan dalam doenia masjarakat ramai.

Moendoer madjoenja tiap2 oe saha dan pekerdjaan, dapat diti lik akan berlansoengnja didjalan kan atau dipergoenakan soal di atas jaitoe menanggoeng djawab menoeroet pengertian jang loeas dari segala apa tang diandjoer kan dan dikerdjakan.

Perasaan tanggoeng djawab tak dapat dipisahkan dari pada perboeatan hari2, karena mana dapat diperhatikan dan dipero-leh segala jang terdjadi dimoe ka boemi ini.

Tjamkanlah, moedah2an akan dapat sama2 kita perhatikan.

O—O

Pembangoen2 Azia

Disoesoen oleh;

9 „P E R K I U S"

Setelah ia memperoleh peman dangan dan ambitie dan perdja lanannja riwajat, maka lantas menggelarkan dirinja sebagi „De n i e u w e v e r o v e r a a r H i-d e y o s h i" [pahlawan jang ba roe] dan bila waktoe malam ka lau ia mendapat kesempatan, ma ka waktoenja selaloe dipergoena kannja boeat membatja boekoe2 pengetahoéan.

Disamping itoe pada soeatoe malam ia membikin soeatoe gam bar jang menjeroepai „moeka jang besar dari se ekor beroek" sebagi soeatoe natie-unificator d abad ke 16 bagi kemadjoeannja systeem Tokugawa jang sangat dibentjinja itoe,

Hideyoshi serta pengikoet pe ngikoetnja bergerak oentoek men djatoehkan pemerentahan Toku-gawa serta menghapoeskan aga ma agama diseloeroeh negeri Ja pan jang dimasoekkan oleh To kugawa, sedjak abad ke 16 dan 17 bersamaan dengan djatoehan nja Spanjol di Europa.

Sedang di Europa berada di bawah pimpinannja Anglo-Saxon seorang Hideyoshi jang baroe poen dikoetoehi poela di Japan·

Tiongkok goeroe besar oleh Japan, boeat pertama kali dita loekkan oleh kekoeasaannja Ba rat. Ketika itoe Ito baroe sadja beroemoer satoe tahoen.

Semendjak ketjilnja Risuke te lah mempoenjai kemaoean dan hati keras, sehingga segala pe kerdjaannja tidak soeka diting galkan terbengkalai begitoe sadja.

Begitoe djoega Risuke tidak koerang kawan, melainkan ia se laloe mentjari kawan.

Sedangkan jang lain lain soe ka memboeang waktoenja de ngan pekerdjaan jang tidak mem beri hasil, Risuke sebaliknja soe ka sekali bermain main perang perangan dan meniroe perboeatan nja kaoem militair,

Begitoelah sebeloem ia beroe moer 20 tahoen, Risuke sebalik nja sangat tjinta sekali dan telah berhati pahlawan djoega,

Sewaktoe berma n fa sering dipandang oleh kawan kawan sebagi seorang leider [pemimpin] jang terbesar jang selaloe mem peroleh kemenangan,

Sebaliknja bila ia sendiri men dapat kekalahan maka ia ta' me rasa poeas sehingga sering se

---

hingga topinja menoetoep wa djahnja

„Saja kira bahwa kamoe ini tidak soeka akan boeah pantoen kata isterinja dengan mengan kat kepalanja seketika itoe djoe ga, sehingga sinar matanja jang belaoe itoe menjiiaukan matanja Philosoof terseboet

Nistjaja kamoe akan menjata kan bahwa segala itoe ada se mentimenteel Kalau tidak nistja ja poela saja dapat menjatakan dengan setjara ringkas agar da-pat saja mendjelaskan pada ka moe, bahwa soesah senangnja manoesia itoe haroes teroetama sekali diperhatikan dari pada ke djatoehannja sesoeatoe Keradja·an"

„Ja . . . bagaimanapoen roepa nja soesoenan2 kata2 pantoen semoeanja itoe ada sentimenteel. Toch . . . ."

Dengan iba hati ia meng-eloes-eloes tangan isterinja jang haloes dan litjin itoe, seperti djoega ia akan demikian terha dap seorang anak baji, sambil berkata „Apa jang sajang hendak bilangkan terangkan, akan tetapi sebaliknja jang kaoem perempoe an selama tidak maoe mengerti, ialah, bahwa tiap2 melebih se soeatoe keadaan dari jang sepe narnja, adalah bersalahan dan berlawanan sekali dengan ilmoe literatuur dan penghidoepan. A kan tetapi kamoe sendiri adalah lah seorang jang pintar dan ten toe moedah poela mengerti akan itoe Ada poela beberapa keada an jang njata jang mengandoeng pengertian dengan sendirinja dan oleh karena itoe haroes dapat mengakoeinja dengan tidak da pat dibantah lagi"

(ada samboengan)

BOEAT MEMPELADJARI BAHASA ASING

PELADJARAN KE 3

GRAMATIKA

Belanda; Bijvoeglijke Naamwoord. Indonesia; Nama Keadaan.
Inggeris: Adjective.

a. Sesoeatoe nama keadaan dalam bahasa Nippon, seperti djoega dalam bahasa Inggeris tidak mempoenjai geslacht.

b. Sesoeatoe nama keadaan jang sebenarnja (njata) dalam bahasa Japan, maka diachir perkataan-perkataan itoe ditoelis dengan, ai - ii - oi - atau - ui.

Misalnja. Takai - mahal -tinggi
takai - besar
kuroi - hitam
yasuim - moerah

Belanda, Zelfstandignaamwoord.
Inggeris. Noun.
Indonesia. Nama Benda.

Dalam bahasa Nippon, sederti djoega dalam bahasa Inggeris, segala Nama Keadaan [bijv.nw.[itoe ditoelis dimoeka Nama Benda [zelfst.nw.[

Belanda. gezegde — Belanda, werkwoord
Inggeris, predicates — Inggeris, verb
Indonesia, seboetan — Indonesia, nama pekerdjaan

a, Dalam bahasa Nippon tidak perloe dipakai nama keadaan bila dipakai seboetan dalam kalimat jang membenarkan [bevestigende zin[dalam bahasa sehari2 atau dalam bahasa pergaoelan,

Misalnja, no desu atau desu berarti ada dalam bahasa Nippon tinggi,

b, Bila constructie nama keadaan itoe tidak membenarkan, maka no desu atau desu itoe diganti dengan arimasen atau nai,
[arimasen bahasa Nippon tinggi[

Afallah diloear kepala,

desu - ada
arimasen [Nippon tinggi[- tidak ada
nai [familiaar, bahasa pergaoelan[- tidak ada
no - sebagai lidwoord dalam bahasa Belanda
ka - kata bertanja [vragend voornaamwoord[

N,B. Oentoek memoedahkan pada peladjar2 bahasa Nipppon ini, maka dalam peladjaran jang kita sadjikan dibawah ini, dibelakang tiap kalimat diberi tanda2 mana jang bahasa tingg dan selandjoetnja dengan letter A B-C-D, Dengan letter itoe dapat diketahoei tjara bahasa jang haloes maoepoen jang kasar sewaktoe memakainja,

Misalnja, Kalimat jang bertanda A haroes dipakai terhadap mareka jang sebawahan kita,

2, Kalimat jang bertanda B, setjara familiaar ataupoen terhadap kawan2 dalam pergaoelan

3, Kalimat jang ber'anda C, setjara ordinair dengan kehormatan,

4, Kalimat jang bertanda D, formeel dan haloes pada mareka jang tinggi dari kita sendiri,

Afal dan perhatikan kata2 dalam peladjaran ke 1 dan 2,

1 Kono chiisai mise wa takai B
2 Ano okii mise wa yasui no desu C
3 Kono chiisai mise wa yasui no desu ka? C
4 Sono chiisai mise wa takai no desu C
5 Chiisai mise wa yasuka arimasen C
6 Kono empitsu wa takai desu ka? C
7 Sono empitsu wa takaku nai B
8 Kono uchi wa okii ka? B
9 Kono uchi wa okiku nai B
10 Sono empitsu wa kuroi no desu ka? B
11 Kono empitsu wa kuroi B
12 Ano uchi wa chiisai ka ? B
13 Ano uchi wa okii desu C
14 Ano uchi wa takai desu ka? C
15 Ano uchi wa takaku arimasen C
16 Sono empitsu wa yasui no desu ka? C
17 Kono empitsu wa yasui B

Taman kanak2

PAK DJAGOER

Pak Djagoer diam dalam se boeah kampoeug jg agak djaoeh dari kawan kawannja dan lagi soenji. Pak Djagoer ini ada djoe ga mempoenjai wang. Pad soe atoe hari datang 2 orang pen tjoeri keroemah Pak Djagoer Ketika pentjoeri masoek Pak Dja goer sangat ketakoetan laloe ia menjoeroek dibawah medja jg rendah

Pentjoeri meraba raba achirnja karena hari sangat gelap maka kedoea pentjoeri itoe te antoek pada medja Pak Djagoer mengen dap tadi, achirnja toenggang ba l k berimpit impit dengan Pak Djagoer, Pak Djagoer terpekik dan minta ampoen mendengar itoe pentjoeri oendoer agak kebe lakang. Setelah dilihat oleh pen tjoeri itoe Pak Djagoer tiada lari maka pentjoeri mendekat Pak Djagoer, Kata pentjoeri kepada Pak Djaoer

Hai Pak Djagoer hendaklah kamoe toeroet peri tah saja. Ma rilah kita pergi mentjoeri ketem pat lain. Kalau kamoe tak maoe kamoe akoe boenoeh. Kata Pak Djagoer setelah takoetnja hilang Ja toeankoe jang maha berani naik keatas roemah saja barang apa titah toeankoe saja toeroet asal saja djangan diboenoeh

Tidak lama antaranja pergilah mereka bertiga keroemah jg tem pat diam pentjoeri tadi. Setiba di roemah pentjoeri itoe membe rikan seboeah pistol dan seboeah senter, Mereka itoepoen pergilah mentjoeri. Kata pentjoeri pada Pak Djagoer.

Kalau ada orang dihadap n moe tembak sadja dengan pistol ini dan apa bila ia sedang ti-doer terkam dengan pisau.

Achirnja masoek kedalam se boeah roemah. Moela2 naik Pa Djagoer. Tiba dalam roemah itoe maka tampak olehnja orang jg hitam sedang berdiri, Ini dia kata Pak Djagoer laloe ditembak nja, Tetapi apa kedjadian, Dja ngankan rebah berbekaspoen ti-dak, Achirnja dioelangnja bebera pa kali dan disenternja pistol la loe ditikamnja dengan pisau pi saupoen patah, Melihat itoe bang kitlah takoet Pak Djagoer laloe lari keloear kepada kawannja ka tanja, Ja toeankoe diatas roemah itoe seorang iblis jg t han pis tol dan pisau lihatlah in p sau koe patah olehnja djangankan ia djatoeh bergerakpoen tidak se dikit djoega. Kata pentjoeri itoe, Mari kita naik keatas roemah itoe Tiba diatas roemah itoe apa jg kelihatan seboeah pat eng orang berdiri dengan koeatnja melihat itoe pentjoeri itoe berkata Wah bodoh benar Pak Djagoer ini patoeng dikatakan na oraug iblis Mereka itoepoen mengambil barang2 jg ditjoerinja dibawanja toeroen.

Kira 2 hari „berselang maka pentjoeri tadi akan mentjoeri itoe dengan Pak Djagoer.

Kata pentjoeri itoe; Nanti kalau bertemoe jang empet soedoetnja itoelah peti wang namanja.

Ketiganj poen berdjalanlah. Pa da seboeah roemah berentilah ketiganja, Pak Djagoer, kamoe naik keatas kalau ada orang ber diri djangan kamoe tembak djoega. kata pentjoeri itoe. Baik lah djawab Pak Djagoer. Achir nia Pak Djagoer naiklah Tiba di atas roemah Pak Djagoer mera ba raba laloe senternja dipa sangnja

Dalam ia meraba2 itoe maka terasa olehnja jg bersoedoet em pat laloe dihelakannja koeat2 dan , , , orang jg diatas barang jg bersoedoet empat itoe ba ngoen laloe menangkap pak Dja goer, kiranja barang jang ditarik nja itoe ialah seboeah tempat ti doer, Achirnja pak Djagoer ma lam itoe djoega diserahkan pada kantoor Politie. Orang jang mem bawa pa Djagoer itoe tak mem bawa endjata, lantaran itoe pa' Djagoer mengeloearkan pistolnja dan , , tam, ditembaknja ketiga politie itoe . , pap, pap Pak Djagoer melakoekan langkah seriboe

ABDOEL LATIF M

---

ring djoega ia djadi terpekoer dan mentjari dimana tersebip kesa lahannja,

Dengan hati jang djoedjoer jang mempeladjari kesalahan ter seboet.

Pada soeatoe hari, sewaktoe kaoem oppositienja dalam per mainanj bersendjata tombak2 jang terbikin dari bamboe. mem poenjai anak panah dan bom jang terbikin dari loempoer me njerang pasoekannja Risuke ia terpaksa mesti moendoer, akan tetapi masih tidak maoe menga lah begitoe sadja,

Dengan ketjerdikannja ia pim pin kawan kawannja kepada tem pat jang kering jang ditoemboehi oleh roempoet jang telah kering dan pada waktoe itoe dihidoep kannja api dengan djalan mem bakar roempoet kering terseboet,

Berhoeboeng dengan ini maka kaoem oppositie tertahan kema djoeannja. sehingga Risuke dan kawan kawan tersingkir dari pe njerangan jang hebat itoe,

Maka oleh sebab itoe riwajat penghidoepan Risuke sedjak ke tjilnja telah memperlihatkan djoe ga bajangan seorang pemimpin balatentara jang koeat dan tjer dik,

Melihat perboeatan Risnke jang masih ketjil itoe; maka kaoem kadurai sangat terheran heran Samberbesar hati, begitoe djoe ga Bapak kandoengnja, hingga djadi terpikir.

Ada samboengan

„Victoria Great" Bertoeroet2 dipoetar di Cinema Theater

Meninggal didalam pangkoean djanda

ATAU

HASIL DARI PERDJALANAN SERONG

Tjatetan S'AHMOEDRA

Soedah lama Darmi tak meli hat pa-pa, kemanakah papa Mi, iboe? soedah lama tak bersama Darmi tidoer dan begitoepoen pa pa tak poela memandikan wak toe pagi2

Pa pa-pa, lekas poelang, Dar mi maoe melantjoeng ketanah lapang Polonia (Medan) jaitoe salah satoe lapangan jang loeas, serta ditempat itoe poelalah ba njak terdapat Flower Garden, sebagai soeatoe taman oentoek kesenangan dan hiboeran pen doedoek Medan.

Tiap malam sadja Darmi me nangis dan memanggil akan Ram li dan dalam tempo 3 boelan la manja Darmi pernah dapat sakit kenah „pertjempak" dsb, biar poen hal Darmi itoe telah disam paikan ketelinga Ramli, akan te t pi tak pernah anaknja itoe di lihatnja djangankan akan mem beri oeang, datan poen ia tidak pernah.

Segala keperihan dan penang goengan jg dirasakan oleh Dali ma selama 3 boelan itoe tak da patlah rasanja akan ditoetoerkan tjoema sadja tentoe akan dapat dibajangkan sendiri . . . terlebih poela djaoeh dari kaoem keloear ga.

Dalam hal itoe ia tetap bersa bar dan tewakkal kepada Toe han Seroe Sekalian Alam. Sete lah ia dapat menerima segala nasihat2 dari orang sekampoeng nja di Medan, maka Dalima la loe mengambil ketetapan akan meninggalkan Medan dan hendak poelang kekampoengnja di Soe matera Barat.

Begitoelah setelah segala ba rang2 dan alat2 keperloean bagi keberangkatannja Dalima disiap kan, maka iapoen berikoet anak nja menompang autobus dienst berangkat menoedjoe Soematera Barat.

6 boelan berlaloe jakni sela ma Ramli bertjampoer baoer de ngan bekas njai jg telah ditjeri takan, selagi ia diboeaikan oleh pergaoelan itoe, dengan tiba2 ia terpaksa dapat soesah, boleh dja di djoega sebagai balasan dari perboeatan doerhaka dan mening galkan kewadjibannja terhadap anak dan isterinja, ia telah se ringkali diberi nasihat oleh chef nja soepaja ia djangan lagi mang kir datang bekerdja, begitoepoen ia banjak mengantoek bekerdja. Akan Ramli nasihat2 itoe tak di indahkannja, maka ia teroes di berentikan dari pekerdjaannja.

Keberentian mana, bermoela tak dirasakan benar akan soesah nja karena ia masih dapat berga oel dengan sang njai itoe.

Akan tetapi baroe sadja ia be renti 15 hari, ia telah moelai da pat soesah, karena kawan2nja ti dak lagi hendak menegor begi toepoen njai itoe telah mening galkan ia, hal mana ia telah di rindoengi soesah, dan Ramli te lah hidoep te-lonta2 dan beroen toeng djoega ia dapat menom pang diroemah seorang Padang.

Bantoean2 jang bekal diharap kan oleh Ramli, tak akan sela manja diperoleh, berhoeboeng ka rena ia selaloe sadja meingatkan akan keadaan anaknja, serta pe njesalannja moelai datang, sega lanja it e membikin pikirannja kalang kaboet, maka iapoen dja toeh sakit, kian hari penjakitnja bertambah djoega, m ka telah menimboelkan kekoeatiran orang tempat ia menompang itoe. Sete lah dapat permoefakatan oleh te tanggah, jang itoe waktoe poela ada orang oentoek tompangan Ramli poelang ke Padang, maka Ramli teroes d pimpin poelang ke Padang.

di Padang Ramli poen tidak dapat pendjagaan baik, sedang kan akan sakitnja bertambah ia roet djoea, maka ia telah dapat dioesahakan oentoek berobat da lam roemah sakit.

Pada hospital zal 8, kelihatan seorang lelaki jg berbadan koe roes terbaring tidoer ditempat ti doer, kelihatan pada matanja me leler aer matanjadan tak seorang djoega datang membezoeknja, sedangkan pada tempat lain, ber desak2 orang melihat oran2 jg sakit dalam tempat itoe.

Bermoela sekali keadaan s sa kit jang terbaring seorang itoe, tak hen tak djadi perhatian kita akan tetapi karena selaloe dari moeloetnja keloear perkataan2 jang meroepakan nama seorang anak, maka kita lantas mendeka tinja, tak dapat tidak tentoe be kal ada peristiwanja.

Berkali2 kita madjoekan perta njaan, akan tetapi tak ada djawa ban dari sisakit itoe jang tak la in dari Ramli, kira2 seperempat djam baroelah ia dapat menjata kan, segala peristiwa jg telah di tjaritakan, dan iapoen minta pertolongan mengirimkan soerat kepada Dalima (djandanja) di Sa wahloento, oentoek menjoeroeh bawa anaknja Darmi datang ke Padang diroemah sakit ini.

Dalima di Sawahloento, seba gai telah diterangkan, tak pernah ia menteritakan segala kedjaha tan Ramli kepada familienja

Sewaktoe Dalima doedoak di moeka djendjang roemahnja jg sedang meadjsir ramboet anaknja Darmi, pandangannja tertoedjoe kepada pohon djamboe dimoeka roemahnja, dimana hinggap se ekor „Rama2 Tjerana" (menoe roet kepertjajaan kampoeng ada lah sebagai soeatoe tanda kedoe kaan dengan kematian salah seo orang familie jang melihat perta ma sekali), Dalima hatinja berde bar2 sebentar2 kepertjajaan tach joel itoe ditjobanja menjingkir kan, akan tetapi pengaroeh d di kan se agi ketjil, kepertjajaannja timboel kembali, goentjangan da danja kembali bertambah deras.

Tak lama antaranja, datang se orang postbode memberikan se poetjoek soerat, jang berasal di ri Ramli di Padang, jang mene rangkan akan keadaan sakitnja jang tidak ada harapan lagi, dan maksoed2nja oentoek melihat Darmi. Beroelang2 soerat itoe dibatjanja, pikirannja kembali te ringat keadaan di Medan doeloe merah padam moekanja, akan tetapi karena meingat akan ke adaan sakit Ramli; jang boleh djadi tak sempat oleh djiwanja oentoek berdjoempa dengan Dar mi, kemarahannja itoe dapat di padamkannja. maksoednja hen dak ke Padang berangkat doea hari lagi. Besoknja kembali ia menerima sepoetjoek soerat ka wat menjoeroeh datangnja.

Dalima bersama Darmi lantas berangkat ke Padang, menoedjoe keroemah s kit, setelah ia diper kenankan masoek, maka Dalima berdiri agak djaoeh memperhati kan keadaan Ramli, sedangkan Darmi moelai menanjakan siapa kah ini, iboe? moela2 tak hen dak dichabarkan Dalima, belaka agan diterangkannja bahwa ini lah ajahmoe, hai anakkoe . . ., Darmi jang moelai tjerdik itoe lantas meniharap keharibaan ajahnja, sambil menangis terse doe sedoe, papa-papa, apakah gerangan makanja papa menda pat sakit begini roepa, kenapa papa meninggalkan Darmi begi toe lama, Darmi tiap malam me ingatkan papa, dan selaloe sadja Darmi mengeloearkan aer mata.

Ramli tak dapat menjahoet apa apa, karena ia tak dapat melihat karena matanja, telah raboen, hingga Darmi tak begitoe dike nalinja lagi. Darmi menangis sambil memegang2 djanggoet ajahnja jang telah moelai pan djang itoe, karena Ramli ingin sekali hendak mengambil keteta pan benar-tidaknja anaknja, ma ka dipaksanja dirinja oentoek doedoek sambil meraba2 kepala Darmi, boeat merasa tanda di kepala Darmi waktoe ketjilnja djatoeh, baroelah terasa akan tanda anaknja aer mata Ramli mengoetjoer tak berenti2nja ka rena baroe itoelah ia dapat memeloeknja jang telah 5 tahoen tak dapat dilihatnja.

Ramli telah menjatakan penje salannja terhadap perboeatannja jang terkoetoek itoe dan mengha rapkan keridlaan dari Dalima jg itoe waktoe sedang berdiri, pen deknja ia telah merasakan benar apa2 jang telah dinasihati Dali ma tempo hari itoe semoeanja itoe berdjoempa pada dirinja.

Maafkan'ah akoe Dalima, kata Ramli jang diberikoeti oleh teter san aer matanja, sedangkan Da lima tak keroeng poela matanja berlenang2 oleh kesabakah, roe panja kesedihannja itoe tak da pat ditahannja, karena tak sam pai hatinja melihat Darmi tak hendak maoe meninggalkan ajah nja. Ramli tak tahan lagi doe doek karena sakitnja datang kem bali, maka Darmi dilepaskannja

S perampat djam kemoedian, maka Ramli mintak p d Dalima soepaja dapat menolong mendoe doekannja karena ia akan men tjioem anaknja Darmi boeat pe ngabisan sekali, dengan bersa bah mata Dalima menoedoekan Ramli, beloem agi rampai ia da pat mentjioem Darmi maka ia poen terhempas diatas pangkoe an Dalima, dengan tidak bernja wa lagi.

Peristiwa mana adalah kita peroleh dari penoetoeran jang tersangkoet.

TAMMAT

Ma'loemat

Berhoeboeng dengan tak didoe ga mesin tjetak kita mendapat keroesakan dimana membawa ter bitnja Minggoean Kita sedikit telaat keloearnja dari biasa.

Dengan djalan mana diharap kan toean2 pembatja akan me maafkan.

Disebabkan oleh banjaknja per mintaan dari toean2 jang berke pentingan dengan peladjaran ba hasa Japan, soepaja akan dapat memberi kepoeasan, maka telah dimaksoed akan menerbitkan soe atoe boekoe ketjil jang diterakan peladjaran bahasa Japan-Indone sia.

Maksoed mana akan dioesaha kan selekasnja, tinggal lagi me noenggoe banjaknja pesanan.

Begitoepoen sementara, harga nja dikira bagi jang boekan lang ganan Perki, satoe boekoe tebal 20 pagina formaat kantong kertas baloes f 0.30.

Bagi langganan jang meloenas kan Perki satoe kwartaal teritoeng kwartaal 2, akan dipotong harga nja djadi f 0.20

Soeatoe kesempatan jang ber harga, dari sekarang soedah bo leh diatoer pesanan pada kami.

RECTIFICATIE

Dalam roeangan, bahasa antara lain2nja tertoelis t a k a i dibetoel kan dengan o k i j, begitoepoen jang t roelis y a s u i m dibetoel kan y a s u i.

—o—

Padangsche Wasserij of Vreemden Hulp

Belakang Tangsi Padang.

Moelailah dari sekarang berlangganan dengan kita.

Pekerdjaan ditanggoeng bersih. Menerima berma tjam matjam barang tjoetji an, dari jang haloes sam pai jang kasar.

Menanti dengan hormat

Tailor Indonesia

Loods IV vak 13-dibelakang Toko Minang.

Satoenja toekang djait berasal dari Fort v.d. Capellen.
Sanggoep menerima oe pahan menoeroet kema oean toean toean.
Harga menoeroet zaman.
Djangan loepa mengoen djoengi.

Menanti dengan hormat
AHMAD

Adres jang soedah terkenal

Menjediakan bermatjam2 barang boeat keperloean toean2,n jonj a engkoe2 dan ntjik
Dan soedah mendapat kepertjajaan penoeh da ri publiek.
Mengatoer barang2 jg model baroe, kwaliteit haloes dan kasar.

Harga diatoer menjenangkan

Datanglah terlebih dahoeloe berbelandja pa da ini Toko.

Toko Padang P, Djawa No. 5 Pd.

ARISHOES

Abdullah, Schoenmaker Kp. Djawa Loods II Vak 16 di PADANG.

Djangan loepa mampir di tempat kita.
Sanggoep memboeat sepatoe, sandal d.l.l. oentoek keperloean toean toean dan njonja njonja, potongan modern, dan harga menjenangkan.

Menanti dengan hormat.

Sarong TABING Asli

Saban hari Rebo dan Sabtoe mengeloearkan tjorak2 menoeroe zaman.

Persediaan besar hanja pada toko BOEJOENG TAMIN

P Batipoeh Teln 161 Padang Telegrams Boejoengtamin

EMMA

EXPEDITIE en TRANSPORT

Emmahaven Telefoon 18 | Padang Telefoon 1393.

Adres Jang Menjenangkan Boeat Menjelesaikan

Expeditie, Transport, In. en Uitklaren.

Tjobalah berlangganan dengan kita.

Menoenggoe dengan hormat